

NOTICIAS · BERRIAK

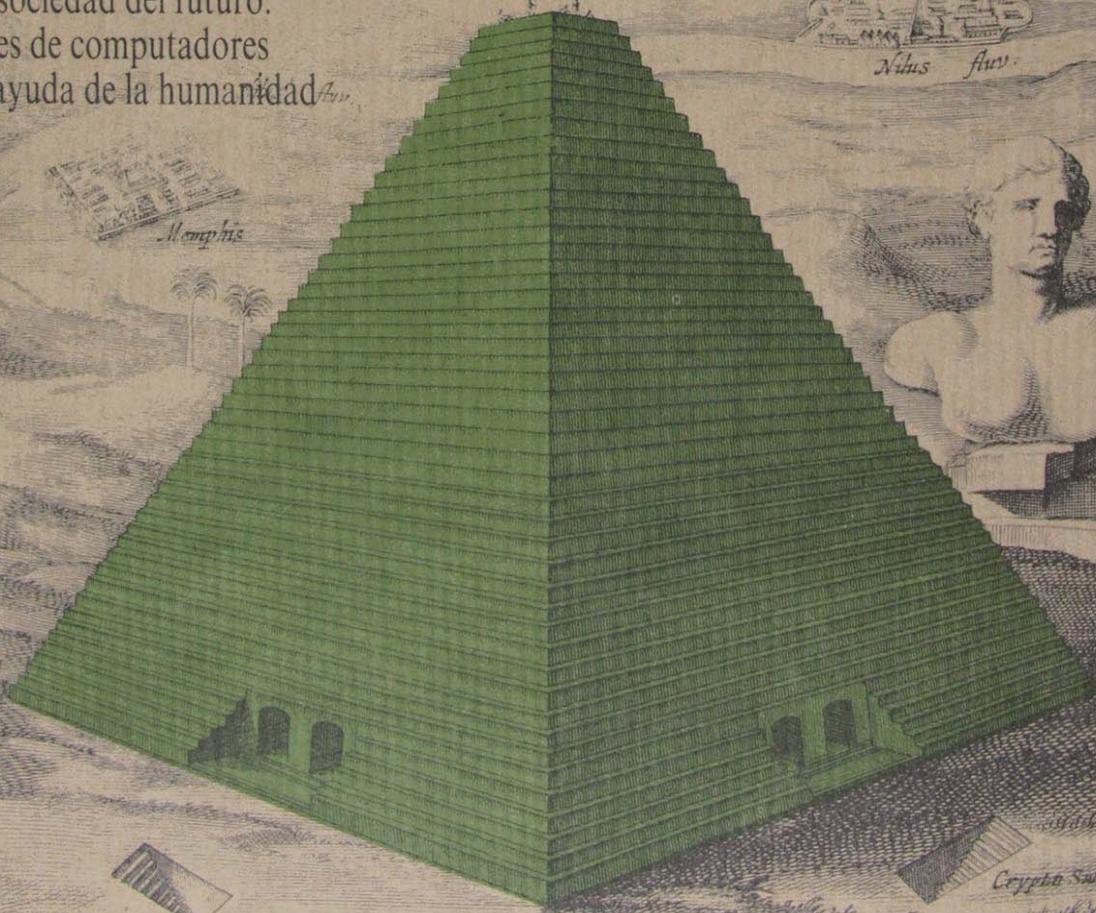
AÑO 6 URTEA/NUM. 24 ZKIA.

OTOÑO/UDAZKENA 89/4

— Inauguración
del curso 89/90

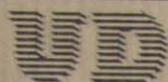
— La Biblia
Natalis

— La sociedad del futuro:
redes de computadores
en ayuda de la humanidad



Crypte Subterranean

Crypte Subterr



UNIVERSIDAD
DE DEUSTO
DEUSTUKO
UNIBERTSITATEA

NOTICIAS/BERRIAK

Revista trimestral de información y actividades universitarias. Editada por la Universidad de Deusto

Unibertsitateko berri eta langintzen aldizkaria. Hiruhilabeteakaria. Deustuko Unibertsitateak argitaraua.

DIRECTOR/ZUZENDARIA
Javier Torres Ripa

SECRETARIA Y SUSCRIPCIONES
IDAZKARITZA ETA ARPIDETZA
Maria Jesus Rebollo

REDACCION/ERREDAKZIOA
Secretaría Técnica de la Universidad de Deusto
Deustuko Unibertsitateko Idazkaritza Teknikoa
Apdo. 1-48080 BILBAO

COLABORADORES EN ESTE NUMERO
ZENBAKI HONETAKO LANKIDEAK
Joxe Austin Arrieta, Juan Iturrnaga
Ana Elejabertia, Angel Garcia Galiano,
M.ª Carmen Areitio, J.M. Castán Vázquez

DIAGRAMACION/DIAGRAMAZIOA
Dpto. Artístico de Ediciones Mensajero
Apdo. 73-48080 BILBAO

DISEÑO GRAFICO/DISEINU GRAFIKOA
Alvaro Sánchez

MONTAJE/MUNTAKETA
Marcos Lorenzo

FOTOCOMPOSICION
FOTOKONPOSAKETA
Ipar. Sdad. Coop. Ltda.
Particular de Zurbaran, 2-4
48007 BILBAO

IMPRIME/MOLDIZTEGIA
Imprenta Industrial, S.A.

DISTRIBUCION/BANAKETA
Irrintzi
Batalla de Padura, 2 bis-2.º esc.
48012 BILBAO

DEPOSITO LEGAL/LEGE GORDAILUA
BI-1.941-1984

Los artículos de opinión firmados expresan el criterio personal de sus autores, sin que la REVISTA UD NOTICIAS comparta necesariamente las tesis o conceptos expuestos por ellos.

Iritzi lan izenpetuek autorren ustia agertzen dute, U.D. BERRIAK aldizkari hau ez da nahitaez pentsamolde beruko.

La revista no mantiene correspondencia sobre colaboraciones no solicitadas por la Redacción

Erredakzioak eskatu ez dituen lanei buruz aldizkariak ez du harremanik zaintzen.



SUMARIO / AURKIBIDEA

Noticias generales

Apoyo a las universidades y llamada a los intelectuales	3
Crónica universitaria	5
J.R. Carrera en el «campus» de la Comercial	7
Becas y ayudas	7

Opinión

La Biblioteca Central al servicio de los nuevos alumnos de la Universidad	14
El espejo: La Biblioteca del Edén	15
La sociedad del futuro: Redes de computadores en ayuda de la humanidad	16

Colaboración/Lankidetza

«Euskal Kontaera berria» delako gaiari buzuz Deustun emandako hitzaldia	8
La Biblia Natalis	12

Secciones

Personajes de Deusto	18
Novedades editoriales	20
Noticias de facultades, institutos y escuelas	25
Deportes	35

Fe de errores

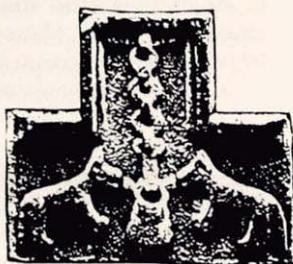
En el n.º 23 de UD-Noticias se apreciaron los siguientes errores:

1. En la «Guía universitaria» n.º 3, dedicada a cursos de postgrado y masters, no apareció el INSIDE, siendo este Instituto pionero de los estudios de postgrado en la Universidad de Deusto. Asimismo, la información del Instituto de Estudios Europeos resultó incompleta al faltar la especialidad económica.
2. La mancheta del Instituto de Estudios Cooperativos, en la sección de «Noticias de facultades e institutos», no debió aparecer, puesto que las noticias correspondían al Instituto de Estudios Europeos.
3. En la sección «Novedades editoriales», en la tercera reseña faltaba indicar, en letra negra, Elena Artaza.



PAPEL RECICLADO

*Apoyo
a las
universidades
y llamada
a los
intelectuales*



EN la fiesta de San Ignacio de Loyola, patrono de Bizkaia, el obispo de Bilbao, en su homilía de la catedral, recordó la participación del santo en la creación de centros universitarios y subrayó su preocupación por los intelectuales. El obispo pidió a los cristianos de Bizkaia mayor interés y apoyo para nuestras universidades y estimuló a los intelectuales católicos para que asuman sus responsabilidades en la vida pública. Entre otras cosas, dijo:

Iñigo de Loyola, después de su conversión, fue firme y rectilíneo en su servicio a Dios, pero zigzagueante y desconcertante en sus actuaciones, porque el propio servicio a Dios le exigió promover iniciativas que él no había previsto.

Quiso ser político y militar, pero acabó siendo sacerdote, religioso y místico. Después de su conversión, quiso ser penitente solitario y resultó activo apóstol de gran ciudad. Hizo voto de marchar a Palestina para evangelizar a los infieles de Tierra Santa, pero después predicó sólo en Italia. No tuvo intención de fundar un instituto religioso, ni de vincular con obediencia a sus compañeros que constituían una asociación libre de presbíteros evangelizadores; sin embargo, más tarde creó con ellos la Compañía de Jesús, con un voto especial de obediencia.

Los primeros jesuitas excluían la enseñanza en la serie de sus posibles actividades apostólicas. Pero, por el servicio de Dios, San Ignacio se vio obligado a aceptar el colegio de Mesina en Sicilia. Desde entonces, la enseñanza se convirtió en una de las tareas básicas de los jesuitas. San Ignacio fundó luego los primeros seminarios en Roma, en plena época de la celebración del Concilio de Trento, y aquellos seminarios resultaron germen de universidades pontificias.

ASI fue la vida de San Ignacio: una entrega total al servicio de Dios, aunque ello le llevara a consagrarse a labores que no había antevisto.

De este modo, la Compañía de Jesús llegó a ser una de las instituciones católicas de mayor arraigo y presencia en los niveles medios y superiores de la enseñanza. Ella rige actualmente una notable parte de las 192 universidades que la Iglesia mantiene en todo el mundo.

Esa entrega de San Ignacio y de sus seguidores hacia la enseñanza y la cultura suscita una seria interpección para quienes tenemos a Iñigo por patrono.

Ni nuestra Iglesia diocesana ni los cristianos podemos vivir de espaldas al mundo cultural y universitario. Tenemos en Bizkaia dos universidades con un total aproximado de cuarenta mil estudiantes y dos millares de profesores. Esas dos universidades, sus profesores y sus estudiantes merecen franco aprecio y apoyo de los cristianos, sin olvidar la estima y ayuda que también debemos a los demás niveles de la enseñanza.

Con el espíritu audaz de San Ignacio, me permito en este día dirigir una llamada cariñosa a los fieles





cristianos que, como alumnos o como profesores, trabajan en nuestras universidades. Servid generosamente a la ciencia y a la cultura desde vuestra fe íntegra. Y servid también a la fe desde vuestros conocimientos, estudios e investigaciones. Con vuestro esfuerzo de cada día os superaréis vosotros, eleváis vuestro pueblo y contribuís a la mejora de nuestra vida humana y social. El amor a la verdad y su promoción continua os lleven a constituir con vuestros compañeros valiosos espacios de fermentación evangélica en el tejido plural de nuestra sociedad. Sin complejos y con alegría.

Permitidme igualmente una palabra para cuantos os formasteis en la universidad y ahora, con vuestra formación intelectual, ejercéis una profesión. No olvidéis nunca que el proyecto de Dios sobre cada uno tiene, entre otras, una dimensión social. Recordad, igualmente, que vuestra vida personal religiosa ha de estar abierta a las realidades sociales y colectivas y que todo católico, sin renunciar a su fe, debe hacerse presente de algún modo en la vida pública.

San Ignacio de Loyola sirvió a la mayor gloria de Dios con su acción evangelizadora. Nosotros queremos también servir a Dios desde el ejercicio de nuestras profesiones.

LOYOLAKO San Inñazio, gure zaindari andiak, ogeita amar urte ebazala, bere bizikera osorik aldatzeko erabagi gogorra artu eban. Ordurarte munduko gauzaen serbitzuan bizi izan ondoren, ordutik aurrera Jaungoikoaren serbitzuan emongo eban bere bizitza.

Elburu barria jarri eutsan bere izateari: Dana, bizitza osoa, Jaungoikoaren aintzarik gorenerako; dana Jaungoikoaren aintzarik gorenerako; dana Jaungoikoaren aintzarik andienarako.

Andik aurrera, elburu orren serbitzurako utzi eban bere izate osoa. Dana Jaungoikoaren serbitzurako: burua eta biotza, gorputza eta gogoa, adimena eta naimena.

Jaungoikoaren aintzarako serbitzuak, baña, ez dira izaten beti bardiñak. Jaungoikoak ez dauku eskatzen beti bat. Eta askotan Jaungoikoak eskatzen deuskuna ez da izaten guk uste genduana. Ori olan dala-ta, santuak, be, askotan aldatu egin bear izan ebezan euren asmoak.

San Pedrok Tabor mendian geratu gura izan eban: Jesusek, baña, ez eutson baieztu. San Paulok, Jaungoikoari serbitzeko ustean, kristiñauen aurka jarri zan; Jesusek, bere garaian, oartu eutson: Ez da ona egiten dozuna; Neuk erakutsiko deutzut zer egin bear dozun Aitaren serbitzuan. Xabierko San Frantziskok nai bizi-biziz gura izan eban Ebanjelioa Txinara eroatea. Eta, azkenez, Txinako ateetara eldu zanean, Jaungoikoak zerura deitu eban.

Olan, ere, jazo yakon San Inñaziori. Sarri, bere asmoak utzi eta Jaunaren naia bete bear izan eban. Olanxe gorde eban bere eginbear gorena: Dana jaungoikoaren aintzarik andienarako.



Inauguración del curso 89/90 en la Universidad de Deusto

Con la asistencia del lehendakari del Gobierno Vasco, don José Antonio Ardanza; del consejero de Educación y Universidades, don José Ramón Recalde, y del alcalde de Bilbao, don José María Gorordo, entre otras autoridades, el pasado 2 de octubre quedó inaugurado el curso 89/90 en nuestra Universidad.

Tras la Eucaristía celebrada y presidida por el señor obispo de Bilbao, don Luis María Larrea, la comitiva académica se dirigió al paraninfo, donde dio comienzo el acto académico con la lectura de la memoria del pasado curso, a cargo del secretario general, don José Ramón Scheifler. A continuación, fueron investidos los nuevos doctores, que defendieron su tesis doctoral durante el curso anterior.

La lección inaugural de este año corrió a cargo del doctor don Iñigo Aguirre Querexeta, de la Facultad de Filosofía y Letras, y versó sobre *El País Vasco ante los ejes de comunicación y desarrollo europeos*. En su alocución afirmó que «el eje Londres-París-Frankfurt-Milán, sobre el que gravita la Europa comunitaria, es uno de los primeros espacios económicos a escala mundial», y más adelante dijo que «el área abierta al golfo de Bizkaia se encuentra bajo la amenaza de quedar descolgada del eje de desarrollo europeo».

Para el profesor Aguirre, «el País Vasco, estratégicamente situado en el nodo articulador de las relaciones entre Francia y la Península Ibérica, puede



Un momento del acto inaugural del curso 89/90 en la Universidad de Deusto.

ejercer de región bisagra europea y contribuir a la consolidación de un marco regional». «Para ello es absolutamente necesario recuperar el peso económico regional y la centralidad de la aglomeración bilbaína, aquejadas de un proceso de crisis y reconversión económicas, de los problemas derivados de la congestión y ausencia de suelo, del deterioro medioambiental y de la escasa vertebración interior», concluyó.

Por su parte, el rector magnífico de la Universidad, don Jesús María Eguíluz Ortúzar, habló, en su intervención, sobre la problemática relación *Sociedad-Universidad* y formuló importantes preguntas. Así, afirmó: «¿Cómo no plantear asimismo, en este momento, la sempiterna doble dirección: formar profesionales o formar personas? ¿Qué es lo prioritario para la sociedad? ¿Dónde se encuentran los problemas, ante una mirada al futuro: en la falta de técnica, en la carencia de medios materiales o también —y quizá más acusa-

damente— en la voluntad y cauces de convivencia, adecuadas a las personas, estructuras y conflictos sociales?»

Más adelante, y al hablar sobre la positiva evolución de la Universidad en los últimos años, dijo, al referirse a las dos universidades de nuestra comunidad, «¿quién puede dudar que ambas han recorrido un gran camino de avance, en mejora de sus condiciones académicas, en estabilidad y en frutos propios? Pero también creo que a los universitarios nos hace falta una mayor permeabilidad a la crítica social, una mayor adecuación de nuestras estructuras académicas a las necesidades sociales, un sentirnos apoyados y urgidos al mismo tiempo para conformar nuestros planes de estudio y nuestras actividades a los tiempos presentes y futuros. Y estoy seguro que tanto la UPV como Deusto tratan de hacerlo: el mundo del cercano mañana traerá, probablemente, una mayor diversificación de las universidades, puesto que cada una será incapaz

de abarcar todas las líneas de investigación y docencia existentes en la sociedad: ¿no sería llegado el tiempo de pensar más eficazmente, desde todas las instancias implicadas, en una seria complementariedad —dentro de nuestros límites científicos y territoriales— no para abolir las propias y legítimas peculiaridades, sino para buscar un mejor servicio social?».

El acto concluyó con unas palabras del lehendakari del Gobierno Vasco.

Entre otras ideas dirigidas al claustro académico, don José Antonio Ardanza se refirió al esfuerzo que nuestro país debe realizar en el momento presente, diciendo que «la situación socio-económica de Europa y del mundo está cambiando, y en los próximos años va a cambiar más radical y rápidamente. Se habla de los nuevos valores, ejes del futuro progreso, la *competitividad* y la *eficacia*».

«Yo os quiero exhortar a todos —dijo más adelante—, cuerpo directivo,



Diversas autoridades durante el acto de inauguración.

claustró de profesores y alumnos todos, a que, cada uno en vuestro puesto, realicéis vuestra labor con *esfuerzo*; os *esforcéis* denodadamente en realizar con exactitud y pasión vuestros estudios e investigaciones, vuestra preparación y vocación de maestros y profesionales. La excelencia y perfección que hoy exige la sociedad —esos motores verdaderos de la auténtica competitividad y eficacia— no se consiguen sin esfuerzo.»

El tradicional «Gaudeamus Igitur», interpretado por la Escuela Coral Universitaria, servía de colofón a los actos académicos de la jornada.



Seguro de accidentes

La Universidad de Deusto ha suscrito una póliza de seguro colectivo de accidentes para los empleados, profesores y personas vinculadas con la Universidad. Cubre los casos de invalidez o muerte por accidente en el ámbito universitario de Deusto, durante la jornada laboral

o en los desplazamientos habituales desde el domicilio hasta el lugar de trabajo y viceversa.

Este seguro completa las pólizas que ya estaban en vigor sobre responsabilidad civil y accidentes.



Relevo en el Vicerrectorado de EUTG y nuevo director en el Colegio Mayor

Dionisio Aranzadi ha sido nombrado vicerrector del Campus de San Sebastián de la Universidad de Deusto, en sustitución de Juan Plazaola. El padre Aranzadi seguirá siendo vicerrector de Euskera, pero deja el cargo de director del Colegio Mayor de Deusto, función que desarrollará don Javier Iraola-goitia, s.j.

En el acto de toma de posesión del nuevo vicerrector, el rector, don Jesús María Eguíluz, en su discurso, afirmó que «nos encontramos ante un momento importante de los EUTG. En primer lugar, porque, como se decía en el preámbulo de la Charta Magna que firmábamos

hace un año, cuatrocientos rectores europeos en solemne ceremonia universitaria de Bolonia, «el porvenir de la Humanidad, al finalizar este milenio, depende en gran medida del desarrollo cultural, científico y técnico que se forja en los centros de cultura, conocimiento e investigación en que se han convertido las grandes universidades». «A nadie se le oculta —añadió— que el momento actual (de profundos cambios ideológicos, culturales, estructurales, económicos y sociales), tan relacionado con los proyectos educativos de nuestro trabajo y que están constituyendo permanentemente una definición del hombre y de la sociedad, han de encontrar un eco profundo en nuestro hacer universitario y en el servicio (todo) que debemos prestar a la sociedad.»



«Por otro lado —concluyó—, el continuo acercamiento a Europa y la internacionalización de cualquiera de las preocupaciones e influjos culturales actuales exige una apertura a los movimientos de la sociedad más fuertes que nunca. Nuestros alumnos se situarán pronto en un ambiente profesional internacional, lo cual exige, si cabe, una mayor atención a una formación sólida, enraizada ciertamente en nuestro ser

genuino, pero abierta a las líneas universales. Me complace poder afirmar que los EUTG han tomado claramente esta opción entre sus proyectos académicos, como uno de los puntos más fuertes de la institución, que nos permiten augurar un desarrollo adecuado de la obra universitaria.»

Presentación del máster en Asesoría Jurídica de Empresas (MAJ)

El pasado día 22 de setiembre fue presentado públicamente el MAJ de la Facultad de Derecho, que se impartirá durante todo el curso 1989-90 con la colaboración de la confederación de empresarios (Centro Industrial y Mercantil de Bizkaia).

El acto fue presidido por el decano de la Facultad, don Ernesto Martínez Díaz de Guereñu, que mostró su confianza en que el curso sirva de preparación técnica a los licenciados en Derecho para su operatividad en las áreas de asesoría, secretaría general y gestión de sociedades.

Los miembros de la Comisión de Dirección del MAJ tomaron a continuación la palabra para explicar el contenido de los programas. A estos efectos, don Javier Divar, director del máster, informó de los aspectos globales del curso, que se compondrá de 600 horas, de las cuales aproximadamente 400 serán de clases en la Universidad (en jornada de tarde completa) y el resto prácticas en tribunales, empresas y órganos de la Administración.

Por su parte, don Javier Urizar, director del Centro Industrial y Mercantil, aseguró la colaboración empresarial en el asesora-

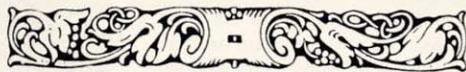
miento a los cursos del máster, en los contactos con las empresas y en la consecución de una posterior bolsa de contrataciones.

El director de la Escuela de Práctica Jurídica, don José Guerra, explicó la ampliación del programa de la misma para la ade-

cuación progresiva de sus estudios al campo del Derecho de la Empresa; el delegado general del Instituto de Estudios Sociolaborales, don Manuel Zorrilla, se refirió al cuatrimestre de Derecho Laboral y de la Seguridad Social y, finalmente, el director del Instituto de Estudios Fis-

cales, don Juan Ignacio Apoita, al de Derecho Fiscal de la Empresa.

El plazo de inscripciones previas para el MAJ se extenderá hasta el 14 de octubre y, entre las habidas, la Comisión de Dirección seleccionará a un máximo de 35 candidatos por riguroso concurso de méritos.



Patrimonio histórico-artístico de la Universidad de Deusto

**José Ramón de Carrera,
en el «campus» de la Comercial**

Una de las notas más novedosas del patrimonio artístico de la Universidad se vincula a esta escultura metálica de Carrera, situada en el «campus» y entorno próximo a La Comercial de Deusto.

José Ramón de Carrera, madrileño, de 54 años, pero ya afinado desde hace lustros en el País Vasco a todo lo largo de su quehacer de escultor, nos ofrece un ensamblaje metálico de volúmenes manipulables y no figurativos, de significado informalista. Se echa de ver la supeditación discipular de Carrera a los mensajes de Oteiza y de Chillida, más del segundo que del primero, tanto en masas como en huecos de armónica conjunción. Tendencia que, como se sabe, viene de muy lejos y que, a través del británico Moore, repercutió en muchos escultores peninsulares.

Expresionismo abstracto es quizá la fórmula más adecuada para filiar esta obra de Carrera, también usada pródigamente para etapas determinadas de Chillida y Oteiza. De un



José Ramón Carrera nos ofrece un ensamblaje metálico de volúmenes manipulables y no figurativos, de significado informalista.

lado, abstracción fiada al juego autónomo de los elementos y concebida de otra parte en convulsiones dinámicas, gestuales y expresivas del material. Autarquía plástica que, plena de vigor, se nos revela en esta obra del artista. Hay como acentos telúricos, simbólicos y de honda resonancia en esta composición de Carrera, que parece alzarse como una imprecación en el paisaje.

Pese a la discipularidad antes aludida y tan corriente en muchos esculto-

res vascos, hay sello característico y peculiar en las intenciones creativas de Carrera. Su tratamiento de planos y volúmenes difiere de no pocos y arabescados planteamientos de la forja de Chillida, distanciándose igualmente de las especulaciones más complicadas y trascendentales de Oteiza. Prueba fehaciente de que el mundo escultórico de José Ramón no se ha quedado en mera repetición de papagayo ni de fórmulas aprendidas.

L.L.U.

**Becas en
convocatoria**

1. AYUDAS A LA INVESTIGACION SOBRE EL GASTO PUBLICO

Convoca: Instituto de Estudios Fiscales, Ministerio de Economía y Hacienda.

Solicitantes: titulados superiores universitarios.

Dotación: 1.000.000 si se realiza un trabajo de investigación; 500.000 pesetas para la realización de compilaciones de lecturas monográficas.

Plazo de presentación de solicitudes: 29 de octubre de 1989.

2. BECAS DE LA FUNDACION «BANCO DE VIZCAYA»

Tema: Los vascos y la acción de la Iglesia en América» (siglos XVI al XX).

Solicitantes: jóvenes licenciados.

Dotación: 70.000 pesetas mensuales.

Duración: un año, prorrogable en función de las características del proyecto y el rendimiento del becario.

Plazo de presentación de solicitudes: 10 de noviembre de 1989.

3. BECAS DEL GOBIERNO DE CANADA (CURSO 1990/91)

Se ofrecen para estudios en ciencias humanas, sociales. El tema que se proponga debe estar relacionado con Canadá.

Solicitudes: postgraduados.

Duración: un año.

Dotación: 900 dólares canadienses.

Plazo de presentación de solicitudes: 15 de diciembre de 1989.

**Previsión de becas
de próxima
convocatoria**

1. Está previsto que se convoquen próximamente las becas en intercambio entre los Gobiernos de España y los de Suiza, Alemania, Portugal, Francia, etc. para ampliación de estudios en esos países.

2. Becas del Instituto «Goethe», para cursos de alemán durante el verano de 1990.

3. Becas de la Fundación «Juan March», para realizar masters sobre temas políticos, económicos, históricos y culturales.

4. Becas del Instituto Universitario Europeo de Florencia, para estudios relacionados con la CE.

1985/86 ikasturtean Deustuko Unibertsitate honetan Euskal Ikaskuntzen Institutuak antolatutako egin ziren hitzaldietatik, hirugarren bat argitaratzen dugu artikulu honen bidez.

En este nuevo número de la revista título publicamos una conferencia más de las que el Instituto de Estudios Vascos organizó durante el curso académico 1985/86, en la Universidad de Deusto.

«Euskal kontaera berria» delako gaiari buruz Deustun emandako hitzaldia

«Arratsalde on, lagunok:

Lehendabizi, hasierako izotza puskatzeari ekinaz-edo, esan ohi den bezala, zera pentsatu dut, egokiena Patxi Altunak bidalitako galdekizunari labur, telegrafikoki, erantzutea izango dela. Delako galdera-sorta honetan puntu interesgarri asko aipatzen bait da, erraza ez bada ere puntu guztion artean halako lokera edo hari bateratzailerik aurkitzen. Geroxeago saiaturko naiz nolabaiteko sistematizazio-ahalegin bat egiten. Oraingoz hel diezaiodan, beraz, 12 itaunez osaturiko galdekizun horri, berori bait da, kontzertuetan gertatu ohi den bezala, nahitaezko saioa edo pieza obligatua. Ea gehiegi desafinatzen ez dudan, behintzat.

1. «Euskal nobela» derizatekeena badela uste al duzu?

Bai, bada produkzio bat, oraindik oso murrizta bada ere.

2. Baiezkoan, zeintzu lirateke «euskal nobela» horren bereizgarri nagusiak, oinarrikoak?

Euskaraz idatzia egotea.

3. Non kokatuko litzateke zure obra euskal «kontaera» berriaren bilakabidean?

Ez dakit. Ez dut uste neuri dagokidanik hori zehaztea. Nobela bakarra dut argitaratua, eta pare bat narrazio: liburu biak aspaldi samarrekoak dira, 1978-79 urte bueltakoak. Geroztik bide dexente egina da euskarazko kontaera, ghiago kontaera labur gisa nobela gisa baino, nire ustez. Noelangintzan, nire gustorako, ez dut uste Saizarbitoriak 70. hamarkadan bere trilogiarekin («Egunero hasten delako», «Ehun metro», «Ene Jesus») markatu zuen maila gainditu denik.

4. Zeintzu dira egungo egunean euskal kontalari edo nobelariak topatzen dituen trabarik handienak idazterakoan?

—hizkuntzari berari darizkionak: euskara batuak kontatzen hizkerari egokitzean ze arazo sorrerazten ditu?

Oraindik gure hizkuntzaren garapen-maila oso urrun dago munduko hizkuntza sendoek (normalizatuek) lortu dutenetik. Arazoa ez da «euskara batuak» versus «euskalkiak», baizik «euskara» versus «(edozein) hizkuntza kulto». Errealitate honetaz berehalaxe jabetzen zara, edozein itzulpen-lani ekin orduko.

—konta teknikei berei darizkienak: uste al duzu euskal kontaera berriak bereganatu dituela kontatzen berri horiek?

Beste hizkuntzean egindako literaturaren irakurle garenaz, normala da, ohartuki edo oharkabeaz, teknika horiek gure hesparrura iragaztea. Eta halaxe behar du izan, noski. Dena dela, nik neuk teknika kontzeptua sekundarioa dela deritzot; azken hogeitahogei urte honetan euskal literaturari «teknika» baino askoz ere garrantzizkoagoa den beste zerbait ari zaio txertatzen: sentikortasun, pentsakera eta jokaera unibertsal bat, aurreragoko literaturan —salbuespen gutxi batzuek salbu— falta zena.

—gaiei darizkienak: zer kontatu beharko litzateke gaur, kontatu ohi denaz kanpo?

Dena, bizitza bera, milioika historia... ez dago mugarik.

5. Zein izan liteke gaur euskal kontalariaren, eta zehazkiago nobelaren,



Joxe Austin Arrieta

Donostian jaioa. hiri honetan Filologia Erromanikoa ikasi zuen.

Deustuko Unibertsitateko irakaslea izana: lehendabizi Donostian euskara irakatsiz eta geroxeago Bilbon Morfojoskera eta Euskal Literatura emanen.

Orain arte ondoko izenburuak argitaratu ditu: «Termistosti», «Bidia», «Abuztuaren 15eko bazkalondoa», «Manu militar», «Arrotzarena, Neurtitz neurgabeak», «Bertso-paper printzatuak». Lehenengo biak ipuinak dira, hirugarrena eta laugarrena nobelak eta azken hirurak poema-liburuak. Ahaztu gabe bere Margarite Yourcenar-en «Memoires d'Hadrien» liburuaren itzulpen ospetsua: «Hadrianoren oroitzapenak».

Amaitzeko, aipatu behar dugu bere azken lana «Mintzoen mintzak».



lekua eta eginkizuna, funtzioa, euskal literaturaren hesparruan?

Nobelagintzak edozein literatur hesparrutan daukan berbera: gizarte baten kultur heldutasunaren agergarri nagusienetako bat izatea, historia partikular batzuren proiektzio artistikoaren bidez kolektibitate baten ispilu izatea.

6. *Etorkizunari begira, zein bide marka dakizkioke euskal kontaerari?*

Ez dakit. Ez naiz gai sentitzen inori eta ezeri bideak markatzen has-teko; are gutxiago norberaren libertatearen adierazpiderik sakratuena den alor honetan.

7. *Zein neurritan daude loturik zure literatur lana eta euskal tradizio idatzia?*

Euskal liburu asko dut irakurria, baina, tamalez, liburu zahar gehientsuenetan interes linguistikoa aparte ezer gutxi idoro izan dut gure gaurko literatur ihardunerako eredugarriak. Ez dezagun geure burua engaina: guk ez dugu «klasikorik», nobelagintzari dagokionez behinik-behin (olerkigintzan bai, nik uste); ez dugu Balzac-ik, ez dugu Dickens-ik, ez dugu Goethe-rik, ez dugu Cervantes-ik..., «euskara guk dugu, gu gara Txomin-dunak».

8. *Zein toki du zure literaturan ahozko tradizioak? Eguneroko hizkerak? Zein talderen eguneroko hizkerak?*

Ni, kaletar giroko euskaldun gehientsuenok bezala, ahozko tradizio-tik nahiko aparte hazi naiz, «ahozko tradizio»tzat ulertzen baldin badugu behintzat baserri-munduari atxekitako kultur ondarea, aita arrantzalea bait nuen eta ama, baserritarra bai, baina kaletartua. Irakurketa eta estudio bidez saiatu izan naiz, noski, mundu hori piska bat ezagutzen, baina oraindik —aitor dut— oso arrotza zait. Hizkerari dagokionez, berriz, zer esan? Euskarari berari juxtu-juntuan eustearikin ere, nahiko lan.

9. *Zein lotura beste herrietako literaturarekin: Europa-hego-Amerika...?*

Ez dakit nola erantzun galdera honi. Neure bizitzan barrera irakurri ditudan liburuen zerranda emanetz? Ez litzateke luzeegia izango, baina zertxobait bai (irakurri ditugun liburuak beti ere gutxi dira, irakurriak beharko genituzkeen aldean). Ez dakit.

10. *Errealitate ala fantasia? Zein errealitate?*

Galderari mutur bat falta zaio: «Zein fantasia?». Literaturgintza beti dabil dantzan bi polo hauen inguru-

ruan. Une honetan ez naiz maila abstraktu batean literatur teoriaren ardatz nagusi honi buruz mintzatze-ko aldartea aurkitzen. Gauzatxo bat besterik ez: literatura beti da, nire ustez, errealitate fantastikoa eta fantasia errealista.

11. *Aspaldi honean lan filosofikorik irakurri al duzu? Ba al dute zure lan literarioek zerikusirik mugimendu filosofikoren batekin?*

Aspaldian ez dut irakurri, ez, lan filosofikorik. Hemezortzi urte nituela Hegel eta Heidegger estudiatzen ihardun ondoren, uste dut «enpatxatu»-edo egin nintzela, baina badut gogoia filosofoen lanei berriro ekiteko: orduan baino gehixeago ulertuko ahal dut! (beno, orduan «DNA» ulertzen nuela iruditzen zitzaidan, noski, gaztetxoak izaki). Nire lan literarioetan, zuzenki bederen, ez dute presentziarik filosofoek, baina horrek ez du ia ezer esan nahi, zeren filosofia bat denok bait dugu (normalean, boteretik inposatzen zaigun ergelkeriaren anti-filosofia, gizarte «teknologikoan» nagusi dena).

12. *Euskara eta estiloaren arazoa zenbatetaraino aztertzen dituzu? Zein eratako hizkera agertu nahi duzu?*

Edozein ofiziotan lehenengo gauza ofizio horretako tresnak erabiltzen ikastea da. Hizkuntza da idazlearen lanabesa: derrigorrez, beraz, ardura berezia, ezinbestekoa, eskaini behar berorri. Estiloa norberak lanabes hori erabiltzeko duen era da, norberaren aiurriaren edo klabe pertsonalaren arabera (subjektiboki) eta landu nahi den generoaren legeen arabera (objektiboki). Horixe da ofizio honen muina, eta ez besterik. Hizkerari dagokionez, ez dakit bada: erregistro asko ditu hizkuntza batek, hizkera asko; norberak aukeratu behar unean unerako eta helburuan helbururako egokien deritzona.

Honaino inkestaren erantzunak. Labur baina ahalik-eta zehatzenen saiatu naiz erantzuten. Baina ziur naiz zuek ni bezain artaga, ni bezain «disgustora», gelditu zaretela. Nik bezalaxe, zuek ere zera pentsatuko bait duzue: sinkretismo handiegia dagoela eman berria dugun errepasso horretan, maila eta alor askotako materialak elkarrekin nahasita. Egin dezagun, bada, inbentario txiki bat. Orain arte aipatu diren zenbait punturekin eta beste batzurekin.

Nik neuk gaurko gogoeta hau honako hiru ardatz nagusitan bilduko nuke:

1. *Arazo para-literarioak.*
2. *Arazo intra-literarioak.*
3. *Arazo extra-literarioak.*

Bereizketa hau artifiziala gerta daiteke, badakit, hiru maila hipotetiko horiek errealitatean elkarrekin bilbatu edo inbrikaturik egoten bait dira, eta nahasi ere sarritan nahasten ditugularik. Gure artean, batzutan etengabeki eta bestetan ziklikoki, makina bat eztabaida, polemika eta abarri hizpidea ematen diona, nire ustez, hiru maila horien arteko nahasketa izan ohi da. Baina azter ditzagun poliki eta banan-banan.

1. Arazo para-literarioak

Atal honetan, nolabait idazlearen ofizioaren alderdi sozialak aipatuko nituzke. Hots, euskal idazlearen status sozialarekin edota funtzio publikoarekin zerikusia duen faktore-multzoa. Funtsean, idazlearen «profesionalismoa versus amateurismoa» binomio gatazkatsuen ingurua biltzen den problematika.

Asko hitzegin da arazo honetaz azken urteotan eta, zenbaitetan du-darik gabe azterketa aski xuxenak egin badira ere, nire ustez oraindik zer pentsatua eta eztabaidatua franko badago. Bi jarrera nagusi daude, elkarrekiko jazargoan, puntu honi buruz, eta ñabardura asko ere bai tartean. Baina apur bat sinplifikatuz (eta are karikatuzatuz) esan liteke batzuzentzat profesionalizazioa literatur sorketarako aurre-baldintza ezinbestekoa dela, eta beste muturrekoentzat, berriz, literatur sorketaren heriotza lekarkeen «funtzionario»-karia.

Ez da erraza, panorama honen erdian, nork bere jarrera argi hautatzea eta sendo mantentzea. «Liberalen» ustetan, idazleak beti «por libre» lan egin behar du, inongo prestazio publikoren «esklabu» bihurtu gabe: ez bekarik, beraz, ez lehiaketarik, ez egile-eskubiderik, ez jaurlaritza-kajorros-diputazioekiko morrontzarik, ez editorial maltzur «fenizio»ekiko menpekotasunik, ez ezer. Beno, ongi dago; are, oso jarrera txalogarria ere bada. Baina bistan dago baldintza hauetan inoren literatur iharduna ezin izango dela inoiz hobby zirkuntantzial bat baino gehiago izan; afizio eder iragankor bat, inoiz ez ofizio bat.

«Instituzionalisten» eritziz, ordea, idazleak antolatua, enkuadratua, ia-ia «mobilizatu» egin behar omen lirite-



ke, funtzionari-ejertzito bat eratzerainoko puntuan: goizeko 8etan fitxatu eta 3etan etxera. Literatur sorkuntza-lanak berez beti daukan bihurrieriaren berri apur bat bederen duenak badaki, alabaina, soluzioa inoiz ezin daitekeela hain ximplea izan. Literatur lanerako —beste edozein lanmotatarako bezala— diziplinak eta (auto) antolamenduak suposatzen duen abantailaren aldeko sutsua naiz, baina ondotox dakit literatur sorkuntza ez dela beste edozein lan bezalatsukoa: gorabeherak ditu, antzu-aldiak eta emankor-aldiak, nazka-aldiak eta plazer-aldiak, etsipen eta entusiasmo-aldiak. Problemaren konplexutasuna ez da konpontzen bulego-ordu jakin batzuegunero «sartuta». (Bidenabar esanda: delako «funtzionarizazio» hau ez litzateke, nire ustez, bat ere soluzio txarra izango itzulpenetako. Euskal kulturak mesede besterik ez luke jasoko, adibidez UZEI batek daukan antolamenduen moduko batekin, «Literatur Itzultzaileen, Eskola Enpresa» bat eratuko balitz, literatura unibertsaleko obra zahar eta berriak sistematikoki, egitarau zehatz baten arabera, euskaratzeari dedikatua.)

Askotan aipatu izan da beste honako argudio hau ere: Europan behintzat, eta Amerikan ere bai uste dut, oso gutxi direla idazle profesionalak, hots, baita idazle-ospe handia duten pertsonak ere normalean beren idazletza beste profesio batekin batera eraman ohi dutela. Estadistikek omen diotenez (Escarpit-ek Frantzia egindako azterketa bat datorkit gogora, J. M. torrealday-k artikuluren batean aipatua), idazle europarr gehienak, idazle ez-erik, beste zerbait ere ba omen dira, normalean letretatik hurbil dauden alorretako lanbide-takoak: kazetaritza, irakasletza, etabar. Baina gabiltzan kontuz, herrialde eta kultura «normaletako» esperientzia gure artera mekanikoki aplikatu nahi izatearen arriskuan erori gabe. Gure egoera ez bait da bat ere «normala».

Gure hizkuntzaren hedapen urriak eta ezaguera-maila kolokariak bortziki murrizten du, hastetik beretik, irakurle potentziala. Gure artean, nire ustez, idazle bat ezin iritsi daiteke, bere indar hutsez, «merkatu»arekin harreman «normalak» mantentzera, harreman ekonomikoki autosufizienteak esan nahi dut; beharbada kultura handietan ere ez, baina gurean are gutxiago. Guretzat, gainera, handikap berezi bat dagoelarik: besteren aldean, gure geure aurrean daukagun

eginkizuna dexente larriago eta handiagoa dela, urte askotako atzerape-na gaudituz beharra bait dugu etapak erreaz.

Araozari mila buelta eta eragin emanda ere, ni neu beti konklusio berrera iristen naiz: euskal idazleak, gaur gaurkoz, ez du «espezie babes-tua» izaten jarraitzea beste erremedi-orik, «ICONA»rekin ados egon zein ez egon.

2. Arazo intra-literarioak

Puntu honetan ez naiz gehiegi luzatuko. Nire asmoa ezin izan daiteke orain, konprenituko duzue, literaturgintzaren eta literaturtasunaren teoria oso baten azalpena egitea: horretarako liburu mardul eta trinko baten hedadura ere ez litzateke aski izango. Beraz, zera esango dut sinpleki: euskal idazleok mundu guztiko edozein idazle literatura sortzerakoan dauzkan zailtasun berberak ditugula (giza izpiritua «bihurrieriak» berdinak bait dira edonon) GEHI beste zailtasun bat, «propina» modura-edo: ez daukagula literatur tradizio «behar bezalako» bat, tradizio kokkor aski ahul eta aski urri bat baizik.

Tradizio-falta honen eragina benetan larria da, kezkarria. Hizkuntza sendo, indartsu, «asentatu» batean idazten duen idazleak hortxe dauzka erreferentziak: bere aurretik bere hizkuntza berean idatzi duten ehundaka idazleren liburuak. Idazle hori ez da hasiko «kopiatzen», plagiatzen —idazle ona baldin bada behintzat—; are gehiago, batzutan bere aurretiko idazle horien «kontra» ere idatziko du, hots, haien estilo «zaharkitua» gaitzetsiz eta estilo berri bat bilatu nahirik, literatur bilakaera etengabea bait da edo, gutxienez, ziklikoa. Baina berriro esan, hortxe dauzka erreferentziak. Guk ez. Guk, narratibaren alorrean, «Kresala» eta «Garoa» ditugu, «Joanak joan» eta «Gorrotoa lege», «Leturiaren egunkaria», «Peru Leartzako», «Elsa Scheelen», «Egunero hasten delako», «ehun metro», «Ene Jesus»...: gehienaz ere, dozena bat liburu. «Pionero» lanetan ari gara, nahiko era barregarrian, gainera: bi mendetako atzerapenarekin. Erreferentziak, derrigorrez, beste hizkuntzetatik hartu behar, horrek suposatzen duen handicap latzarekin: kreazio-lanari ekiterakoan, beste hizkuntza batean egositako eta oraturiko erreferentzia horiek gure eremutik *urrun* gelditzen

direlako. Esprikatuko naiz. Niri neuri, behintzat, horixe gertatzen zait eta berebiziko interesa izango nuke beste euskal idazleei ere gauza bera edo bereetsua gertatzen ote zaien jakiteko; alegia, euskaraz idazten hasten naizenean, konturatzen naizela hainbat autore onen liburu ederren irakurketak ez didala *zertarako balio*, beno bai, balio didatela baina *kontrako zentzuan*: nire prosak haienaren aldean daukan pobretasunaz jabetzeko eta, zenbaitetan, baita etsitzeko ere. Ikaragarria da. Horregatik iritsi ohi naiz haserretzeko punturaino zenbait euskaltzaleri honako zera entzuten didanean: «bah, zertarako itzuli euskarara literatura unibertsaleko obrak? horiek erdaraz irakurtzearekin nahikoa diagu, mutil, guk obra berriak sortu, sortu egin behar dizkiagu.» Ezta pentsatu ere! Munduko literaturaren ereduak geure artera *geure hizkuntzan egosirik* xertatzen ez ditugun bitartean, alfer-alferrik gabiltza, adiskideok. Bestela, urtero hamazazpi sari millonario konbokatuta ere, berdin-berdin jarraituko dugu: nobelarik idatzi gabe, edo nobela kaxkarrak, xinpleak, gidoi telebisiboak diruditen nobela, edo nobela experimental erdi-liriko erdilinguistikoa, idatziz.

Eta, tradizioaren eragin guztiz erabakiorraren puntu honekin lotuta, beste gogoeta bat, ia-ia konstatazio bat: narratibarekin gertatzen zaigun fenomeno hori, ezintasun hori, zergatik ez zaigu gertatzen poesiarekin? Niretzat erantzuna garbi dago: poesia badugulako tradizioa, eta nahiko tradizio aberatsa. Lirikaren alorrean, gure asaba zaharren baratzetan lur gozo eta mardula badagoelako, bertan gure landare berriak aldatzeko aukera polita eskaintzen zaigularik. Poesian —bistan da!— Etxepare zaharrarengandik hasita gaurko egunetara arte gure hizkuntza literarioki landu dutenen zerrenda luzea da. Erreferentziak baditugu; ez gara umezurtz.

Narratiba eta lirika, lirika eta narratiba. Tradizioaren eraginari buruzko gogoeta horiez gain, beste zertxobait ere gaineratu nahi nuke orain, azalpen teoriko bat baino areago nire azken bolada honetako esperientzian oinarrituriko bizipen bat, alegia. Literatura, denok dakigunez —literatura zentzu hertsian harturik, behintzat— grina da, pasio bat, «pathos» bat, baina «pathos» kontrolatua, modulatu, dosifikatua. Nire ustez, narratibaren eta lirikaren arteko berezitasuna ez da



«esentziala» (zentzu absolutuan uler-tuta), baizik-eta «pathos» hori modulatze eta dosifikatzeko batak eta besteak duten sistema diferentean oinarrituta. Sentimendu-pentsamen-dua baldin bada lehen gaia (materia prima) eta literatura materia horri hizkuntzaren bidez ematen zaion forma (kontuz, ez dut esan «edukina» eta «azala», kontenidoa eta forma, zeren forma eman arte ez bait dago edukinik, errealitatearen «continuum» hori baizik, errealitate inefable, esan ezinezko hori...), lirikan nire ustez lehen gaiaren eta formaren arteko lotura inmediateagoa da, hurbilagoa; nolabait esan, lirika literatura hutsa da, sentimenduaren destilazio eta hizkuntzaren abstrakzio absolutua, historia baten hariari amore eman beharrik ez dioten hainbat aldarte eta txinparta deslaturen plasmazioa. Narratiba, ordea, grina horren heziketaren, pathos horren menperatze-prozesuaren mailarik sofistikuena da, nire ustez. Narratiban morrontza-zerga bat ordaindu behar zaio ulergarritasunari, komunikazio-sistemaren konbentzionalismoari... baina, noski, komunikazioaren konbentzionalismo horretan lotuta gelditu gabe, zeren orduan narratibak utzi egingo bait loke «literatura» izateari «kronika» huts bihurtuz. «Pathos»aren presentzia ezinbestekoa da bai lirikan bai narratiban: gertatzen dena zera da, narratibak errealitate sozialarekiko morrontza («servidumbre») gehiago dituela eta —kolorario bezala ondoriozta daiteke— errealitate sozial hori, gure kasuan, «kidekoa» ez bada, hots, literaturan jasoa izango den formarekin ados ez badator, narratiba zailagoa dela. Zera esan nahi dut: euskal narratzaileak konbentzionalismo sozialaren gain lan egin ez-ezik neurri handi batean konbentzionalismo sozial hori bera *sortu, asmatu, inbentatu*, egin behar duela... Zergatik? oso sinplea da: gure erreferentzi munduaren, gure gaurko Euskal Herriaren, komunikazio-sistemak gehienbat erdaraz funtzionatzen duelako. Beraz, labur bilduz, tradizioaren eredu literarioen eskasiaren handicap-ari, erreferentzi munduaren erreferentzi ezaren (edo eskasiaren) handicap-a gehitu behar zaio. Eta bagatoz, hari honetatik teinka eginaz, nire gaurko azalpenaren hirugarren puntura: arazo extra-literarioen puntura.

3. Arazo extra-literarioak

Geure buruari bagaren ala ez garen etengabe galdezka aritzera kon-

denaturik gaudela dirudien Euskal Herri honetan, etnia, gizarte edo nazio normal bezala irauteko baldintza oinarrikoenak berak ere kolokan dauzkan gure Herri honetan, bistan da idazleek munduan barrena dabil-tzan beste «kolega» gehientsuenek baino sakada edo presio bortitzagoa jasaten dutela era bateko edo beste-ko instantzia politiko edo kolektiboetatik. Literaturaren izakeraz eta definizioaz, idazlearen bokazio pribatuaz eta publikoaz, mundu osoan barrena, ez gure artean bakarrik, beti egon izan dira eta daude ikamikak eta makina bat komeria. Adibidez, egun hauetako prentsan irakurri ahal izan dugu zelako danbatekoak bota dizkion Günther Grass batek Vargas Llosa bati —biak ere idazle punta-puntakoak, dudarik gabe—, azken honek Ertamerika eta Hego-Amerikako erregimen politiko erreakzioari-oren alde ageri omen duen jarrera dela eta ez dela. Hain urrutira joan gabe ere, OTANen erreferendumerako kanpainan bete-betean sartuta gabiltzan une hauetan, zer esana franko sortua du zenbait intelektualek OTANen aldeko manifestu horrek, Benet eta konpainiak izenpeturikoak. Kuriosoa da, bitxia: idazle ofizioaren berezkotasuna eta autonomia ozenkien galdatzen duten horietek izan dira OTANen alde manifestatu direnak. Alderantziz ere bai, noski: anekdota personal bat kontatzea zilegiztatzen badidazue, zera esan nahi nizuke, gaur hona etorri beharrik izan ez banu, OTANen aurkako hiztaldi batean parte hartzea konbidaturik nengoela; antolatzaileetarik bati joaterik ez neukala esan nionean baina berak nik bezain ongi egin zezakeela eta abar, zera erantzun zidan: «bai zera! ez duk berdin, hi "bi personalidade" (sic) bat haiz-eta», «nola?» —erantzun nion nik— «ni ez nauk personalidade bat, ni pertsona bat nauk», eta erantsi nion: «a ze kontzeptu burges dekadenteak erabiltzen dituan, motel! ze sozialistarraio haiz hi?»... Baina, alferrik da, nonbait. Ez dakit zergatik baina idazle jendea, funtsean bederen erabat in-timista den ofizio bateko langileak izanik ere, paradajokoki, projekzio publiko nabarmena izatera kondenaturik daude.

Eta gure artean, beharbada, beste inon baino arago, nik uste. Ikusi besterik ez dago zernolako gordintasu-maila hartzen duten gure artean «literatura eta X», «literatura eta Y», «literatura eta Z» bezalako polemikek. Beste nonbaiten ere luzaro min-

tzatua naiz arazo honetaz, eta ez noa orain berriro berorretan murgiltzera; are gehiago esango dizuet: piska bat nekatuta ere banagoela... Arazo hau arazo «eterno» horietako bat da, sekulan santan amaitzen ez diren horietakoa. Tarteka berriro astintzeari egoki derizot, baina obsesionatu gabe. Bego bere horretan. Oraingoz zera esatea zen bakarrik nire asmoa: berez, arazo extra-literario bat dela hori. Zer gertatzen da, ordea? —eta hauxe da nire hipotesirik oinarrikoena—: nire ustez, Euskal Herrian, bizi garen giro gatatzeko honetan, ia-ia ezinezkoa dela aipatu dizkizuedan hiru maila horien —arazo para-literarioak, arazo intraliterarioak, arazo extraliterarioak— arteko berez-keta garbia egitea, gurean ohi baino inbrikatuago, ohi baino interdependienteago direlako apika. Baina saiatu beharra dagoela. Besterik ez.

Izan ere, zer gara-eta idazleok? Beste edozein amaren seme-alaba bezalatsuko tipoak, mania arraro berezi xamar bat dugunak beharbada: txipiroi izatearena. Txipiroiak, bai, edo «txibixak», Mutriku esaten den bezala. Tinta ixurtzen dugu, geure etsaietatik, geure barruko mamuetatik, ihes egiteko. Eta kitto. Besterik ez. Baina... -eta hementxe hasten da mirari harrigarria—, batzutan, de-rrerente, konturatzen gara, kontxo, nik hemen, paper honetan, pintatu ditudan mamu horiek zuk, eta zuk, eta zuk ere, zuek ere antzekoak dituzuela esaten didazuela eta eskerrak ematen hasten zaretela gure lana —lan erabat egoista, eh? lan erabat «geurekoia», eh?— zuentzako ere la-gungarri gertatu omen delako. «Hau bai dela marka! hau bai dela tokatzea!» —Bernardo Atxagak bere euskara fresko zoragari horrekin, beti ere inbiria jasangaitza emango didan bere euskara «bizi» horrekin, esango lukeen bezala. Zuek guri eskerrak eman? Bai zera, alderantziz behar luke-eta! Geuk, geuk eman behar dizkizuegu zuei eskerrak, gure koadro erdi-zoro, zoro edo zoro t'ardi horietan zeuen buruak identifikatu egiten dituzuelako; beste era batera esanda, hain bitxo-raroak ez gare-lako lasaitasuna itzultzen diguzuelako. Eskerrik asko, beraz.

Joxe Austin Arrieta Ugartetxea



La Biblia Natalis

Una experiencia artística que revoluciona el mundo religioso

SE conoce con el nombre de *Biblia Natalis* una colección de 153 grabados sobre la vida de Cristo. Están concebidos para romper la inmovilidad de una imagen, representando en la misma plancha varios sucesos, unidos entre sí por el sentido y el tema. Uno de estos grabados fue utilizado para la tarjeta de felicitación de Navidad de 1988 en la Universidad de Deusto.

— Se tradujo al italiano por Bartolomeo Ricci.

A la base de esta empresa de resonancia mundial, se encuentra el nombre de Jerónimo Nadal (1507-1580) (en latín *Natalis*), jesuita mallorquín, inteligente y cualificado colaborador de San Ignacio. El fundador de la Compañía de Jesús manifestó a su fiel seguidor su deseo de que se confeccionase un librito con imágenes para ayudar, sobre todo, a los jóvenes jesuitas en la contemplación de los misterios de la vida de Cristo, según se describe en el Libro de los Ejercicios.

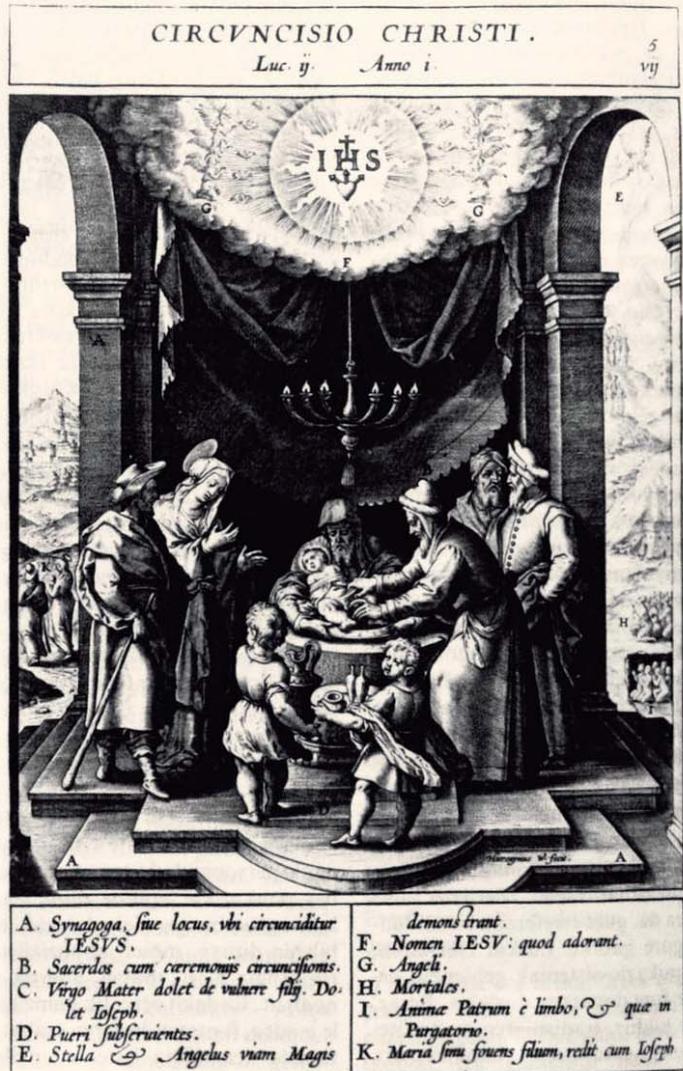
Nadal murió en Roma, sin ver su proyecto realizado, solamente dejó un manuscrito, que había recibido la aprobación del célebre teólogo jesuita Francisco de Toledo, ya en 1579. Faltaba la parte más importante de la obra: las imágenes ilustrativas. Jacobo Ximenez, secretario entonces de la Compañía, tomó la empresa con entusiasmo y dedicación. Se puso en contacto con el famoso editor de Amberes Plantin, para que le buscara un artista de los Países Bajos que esculpiera los grabados. Plantin le confiesa su desaliento, porque ninguno de los maestros habituales quiere aceptar el plan. Sólo le queda un último recurso, que le horroriza: encargar la obra a los *Wierix*, familia de artistas renombrada y con una habilidad excepcional en el manejo del buril en cobre.

— Jerónimo Nadal murió en Roma sin ver su proyecto realizado.

Pero su fama y comportamiento le disuadían. Los *Wierix* eran borrachos (Antonio II consumió en un día 25 jarras de cerveza, sin querer pagar al establecimiento por ellas) pendencieros (en una taberna, Jerónimo mató a una mujer de vida no muy ordenada de un golpe con una jarra de cer-

veza en la cabeza) y nada fiables en la realización de sus compromisos. Si se deseaba contratarlos había que ir a buscarlos a la taberna, pagar sus deudas e, incluso, recuperar los vestidos dejados en prenda.

Parece que a Jacobo Ximenez y a los jesuitas de Roma no les asustaban tanto estas penosas circunstancias. Conociendo la valía de sus grabados, no dudaron en contratarlos. Pagaron religiosamente los 60 florines que



les pedían Juan y Jerónimo *Wierix* por cada cobre grabado y los 40 que solicitaba Antonio II por pieza, con tal de que le proporcionasen el cobre. La empresa fue financiada gracias a la generosidad del papa Clemente VIII.

Las planchas eran esperadas en Roma con gran impaciencia. Ya en 1587, todavía sin aparecer la obra de arte, las reclamaba el misionero en Japón padre Marco Ferraro, como instrumento necesario para la evangelización. La primera edición de los cobres con el texto de Nadal salió en Anvers, por Martinus Nutius en 1593.

El efecto de los grabados fue explosivo. La manera de cómo los artistas habían conseguido una unidad perfecta, aunque cada uno de los miembros de la familia conserva en sus propias obras la independencia de estilo, atrajo las miradas de todo el mundo sensible al arte y a la experiencia religiosa.

Las ediciones de la obra se multiplicaron. Salieron réplicas de los grabados en madera, más tarde en acero (cuando ése se hizo popular como medio de impresión). Los hermanos jesuitas Giacomo y Giovanni Taurino reprodujeron fielmente, en los confesionarios de la iglesia de San Fidele, en Milán, 24 de las planchas grabadas por los artistas flamencos.

En Extremo Oriente se adaptaron las conocidas imágenes de la *Biblia Natalis*, a partir de 1620, empleando, en algunas de las figuras, vestidos chinos para ilustrar una obra del padre João da Rocha sobre la manera de rezar el rosario. De manos de los misioneros jesuitas llegaron a América del Sur, encontrándose sus réplicas en las iglesias de jesuitas.

Se tradujo al italiano por el padre Bartolomeo Ricci, que publicó en Roma (1607) 80 copias reducidas y algo modificadas de los famosos grabados. El jesuita italiano no duda en afirmar: «Este libro nos es más útil que la misma Biblia.» La editora viuda de Joron sacó a la luz, en París,

la traducción francesa en 1663, con los grabados de los *Wierix*.

También llegó a España la influencia de los inspirados artistas flamencos de la *Biblia Natalis*. Sesenta de sus planchas sirvieron para ilustrar una edición de la conocida y divulgada obra de sor María (Coronel Fernández) de Jesús de Agreda: *Mystica Ciudad de Dios* (1736), por la viuda de Henri Verdrussen, en Amberes.

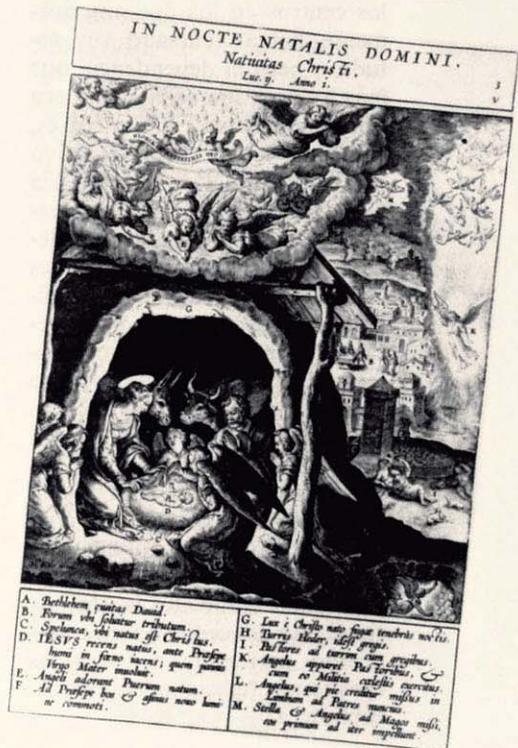
La obra de la inquieta familia *Wierix* se extiende a unos 2.230 grabados, hasta ahora debidamente clasificados por los expertos, que reconocen la existencia de otras manifestaciones de su genio, probablemente ocultas en conventos o casas religiosas por todo el mundo.

Los jesuitas no dejaron nunca de la mano esta inspirada potencia artística. Les encargaron una vida de San Ignacio, de la cual se conservan 12 imágenes en el santuario de Loyola (Azpeitia). También realizaron una serie de los 5 primeros Superiores Generales de la Orden. Su elegante buril grabó las imágenes de los populares santos jesuitas: San Luis Gonzaga, San Estanislao de Koska, etc.

Muchos fueron los editores y sabios que acudieron a la familia *Wierix*, para recabar sus servicios, con diferentes resultados. Benito Arias Montano, el sabio español editor de la Biblia de Amberes, publicó un librito (*Humanae Salutis Monumenta*), ilustrado con el buril de los acertados artistas. Un ejemplar se encuentra en el santuario de Loyola (Azpeitia).

La enorme resonancia de la obra proyectada por Nadal y realizada en su vertiente plástica por la familia *Wierix* testimonia la calidad artística extraordinaria, junto con la excepcional inspiración religiosa de estos artesanos de vida privada nada edificante.

Cuando buscando bibliografía sobre estos expertos grabadores en cobre mencioné su nombre al actual bibliotecario de la Facultad de Teología de la Universi-



dad de Lovaina, me respondió con una sonrisa: ¿Pero usted no conoce a los *Wierix*? Son artistas de reconocida fama, en la cima de la estimación mundial, cuyos grabados hoy se cotizan en millones de francos belgas.

Juan Iturriaga s.j.

La Biblioteca Central al servicio de los nuevos alumnos de la Universidad



—La Universidad está concediendo un tratamiento preferente a todas las cuestiones relacionadas con la Biblioteca.

Desde hace algunos años, los alumnos que se matriculan por primera vez en nuestra Universidad dedican su primer día de estancia en ella a situarse mental y físicamente en este nuevo ámbito, en el que vivirán al menos durante cinco años. Los «veteranos» observan con cierta benevolencia a ese grupo de improvisados turistas que, dirigidos por un profesor, van de un lado a otro mirando con curiosidad el nuevo entorno. Les llama la atención las dimensiones de los claustros, las escaleras centrales... Todo es distinto y más grandioso que en los centros en los que anteriormente habían cursado sus estudios; pero la dependencia que más les asombra es la Biblioteca Central, pues una biblioteca es, sin duda, lo más representativo de toda institución universitaria y la de Deusto, por su construcción y conservación, desencadena en el visitante las sensaciones cálidas de las cosas antiguas. Difícilmente estos alumnos volverán a tener acceso a esta misteriosa dependencia, porque algo de misteriosa tiene para ellos, y, sin embargo, su contenido, u otros contenidos ubicados en diversas instalaciones del edificio, serán elemento indispensable en su formación. Y para que este objetivo pueda cumplirse del modo más completo, la Universidad está concediendo un tratamiento preferente a todas las cuestiones relacionadas con la Biblioteca.



Vista parcial de la Biblioteca Central.

Se debe insistir en la necesidad de que el alumno ha de familiarizarse progresivamente con los libros; no sólo con los específicos de texto, que al principio resultan suficientes y hasta ¡demasiados! sino con aquellos otros que le van a permitir profundizar en determinadas materias y realizar los trabajos de investigación propios de su especialidad y que serán más específicos y personales a medida que vaya avanzando en la carrera. Y cuando se habla de libros se entiende igualmente bajo este término cualquier otro soporte del conocimiento, como pueden ser documentos, revistas especializadas, microfilms y otros medios audiovisuales; todos ellos deben llegar a ser habitual instrumento de trabajo del estudiante universitario.

El fondo bibliográfico de la Universidad Literaria, además de estar depositado en la Biblioteca Central, en cuyos estantes se encuentran muchos de los ejemplares más valiosos por su antigüedad o rareza, se hallan distribuidos por diversas dependencias, entre las que destaca, por la selección de sus fondos, la

biblioteca Loyola, que reúne principalmente obras de Filosofía; las bibliotecas de Derecho, Teología, Estudios Vascos, Estudios Europeos y el depósito bibliotecario.



El acceso directo a las fuentes de información es deseo tanto de los propios usuarios como de los responsables de cualquier biblioteca; pero cuando éstas son importantes, tanto por el número de volúmenes que poseen (y la de Deusto supera los 500.000 ejemplares) como por los usuarios, resulta imposible. Hay, no obstante, una serie de obras de información general, como pueden ser determinados diccionarios, enciclopedias, repertorios bibliográficos más comunes, etc., que se hallan a disposición directa de los alumnos en los estantes de las correspondientes salas de lectu-

ra; para el resto de los libros, que son lógicamente casi todos, el mecanismo de consulta es el de cualquier biblioteca: se debe cumplimentar el impreso correspondiente con los datos del libro en cuestión; para ello, hay que consultar el fichero general ubicado a ambos lados de la biblioteca central. El fichero está organizado en dos bloques independientes: alfabético de autores y por materias; este último, que en principio puede ser menos utilizado, resulta muy útil para obtener la bibliografía adecuada para cualquier tema de estudio; los temas van organizados alfabéticamente y cada uno reúne la información que para él se dispone, también siguiendo el orden alfabético de autores.



Vista parcial de la Biblioteca Central.



El año pasado se publicó el *Catálogo de obras impresas en los siglos XVI al XVIII de la Biblioteca Central de la Universidad de Deusto*. Todos conocemos la dificultad que existe para aprovechar los fondos sin catalogar de cualquier biblioteca; el hacerlo era una necesidad manifiesta también en esta Universidad, por lo que es de agradecer el esfuerzo y minucioso trabajo que ha supuesto al personal de la Biblioteca la elaboración del catálogo. Su consulta es imprescindible para investigadores, doctorandos y cualquier persona interesada en conocer los fondos antiguos a disposición del lector, que completará así la información que recibe en los ficheros generales. Dichos fondos resultan interesantísimos por su antigüedad (hay 14 incunables, catalogados aparte) y por la variedad de materias: además de las pertenecien-

tes a disciplinas impartidas en esta Universidad, como Historia en sus distintas vertientes (Geografía, Derecho, Filosofía, Religión, Lengua y Literatura), existen otras, en principio, ajenas, como pueden ser Arquitectura o Medicina.



El servicio de Biblioteca ofrece, además, otras ayudas a los estudiantes, como son la consulta de revistas especializadas en diversas materias en la *Sala de revistas*, donde se encuentra también el servicio de microfilms y microfichas, cuya consulta se verifica en el fichero general, y el préstamo de libros y préstamo interbibliotecario.

Deseamos que esta breve exposición acerca de la Biblioteca anime a los nuevos estudiantes de Deusto a dirigir su curiosidad e interés hacia este departamento a su servicio.

Ana Elejabeitia

El espejo

La Biblioteca del Edén

Al hablar del cielo, San Pablo explica que «ni ojo vio, ni oído oyó» sus tantas maravillas. Jorge Luis Borges fue mucho más explícito al respecto: «mi cielo será vivir en una biblioteca.»

Vienen el santo y el poeta a propósito de una pequeña reflexión que quiero hacer, ahora que principia el curso, sobre una de las joyas —de alguna otra trataremos en crónicas venturas— que tiene nuestra Universidad: su Biblioteca. Quien haya tenido la dicha de estudiar unas horas acolchado entre el poso venerable de los libros, tantos de ellos con cientos de años encima —si no la edición, sí quienes los escribieron— saben a qué me refiero; a quienes no, por ejemplo tú que empiezas este año el primer curso, les aconsejo que lo prueben en seguida.

Dicen que los aprobados se sacan en junio, los notables se consiguen en febrero, pero que los sobresalientes hay que empezar a ganárselos ya en octubre. Sucede, además, que nosotros los universitarios nos debemos ganar el cielo con nuestro trabajo, que no es otro que el de estudiar, y si, según Borges, el paraíso tiene forma de biblioteca, tal vez para nosotros, con el estudio en la Biblioteca de Deusto, el cielo ha comenzado ya en la tierra.

Angel García Galiano

La sociedad del futuro: redes de computadores en ayuda de la humanidad

Caminamos hacia una nueva sociedad, una forma de vida diferente. En ella se destaca un elemento fundamental: la *información*. Todo el mundo desea estar informado, necesita información para tomar decisiones, suministra información para obtener lo que desea... Los datos son absolutamente imprescindibles, desde la mañana a la noche, para trabajar, para formarse, para divertirse, para relacionarse con los demás, para investigar, para fomentar el desarrollo social. Esta situación me hace recordar una película de ciencia-ficción en la que su protagonista, cierto simpático robot, tenía un pequeño defecto, su «apetito desmesurado» de información, lo cual proporcionaba no pocas situaciones divertidas.

—La información precisa niveles de seguridad y confiabilidad suficientes que eviten la piratería informática.

Esa futura sociedad permite realizar, con sólo *apretar un botón*, tareas tan diversas como: seleccionar un video-juego para entretenernos, elegir una sesión didáctica para ampliar nuestros conocimientos, obtener la facturación o la nómina en una empresa eliminando tareas repetitivas, controlar las constantes vitales de un ser humano con una fiabilidad prácticamente total, vigilar el correcto funcionamiento de una cadena de montaje para evitar al hombre labores demasiado penosas o monótonas, localizar documentos o citas bi-



bliográficas almacenadas en grandes bancos de datos de cualquier lugar del planeta.

Aunque muchos piensen que esta visión corresponde a una *sociedad futurista* del siglo XXI, la realidad es otra. Está ahí, poco a poco se ha ido imponiendo, nos ha rodeado y estamos *ya* inmersos en ella.

El desarrollo tecnológico que ha propiciado el cambio ha evolucionado hasta cotas casi inimaginables; el elemento clave, *el ordenador o computador*, como algunos prefieren llamarlo, ha hecho posible que la velocidad de proceso, asimilación y apren-

dizaje del ser humano parezcan sólo balbuceos, tímidos intentos de una antigua civilización que se extingue.

El hombre es más lento, pero piensa. Se ha dado cuenta de ello y pretende, con ayuda de esas máquinas inteligentes, eliminar todo aquello que le impide realizarse en profundidad, persigue relacionarse con los demás, intercambiar ideas. Sus ideas sobre el ocio, el trabajo, el estudio han evolucionado. En su nueva visión de la vida no existen barreras; ya no necesita estar físicamente en un lugar para poder acceder a la información que en él exista, ni



precisa poseer sus propios bancos de datos (leyes, decretos, balances, cotizaciones, juegos, vídeos, lecciones...) para desarrollar en cada momento sus actividades. Hoy en día, los sistemas de enlace y comunicación de datos han contribuido, de manera preponderante, a que el proceso distribuido, en el que máquinas inteligentes, en distintos lugares geográficos, cooperen mediante *redes de computadores*, sea una realidad.

Potentes ordenadores, mini-computadores e, incluso, pequeños microcomputadores, los conocidos ordenadores personales (PC's) pueden interconectarse de acuerdo a las más variadas configuraciones, todo ello gracias a los sistemas de red que controlan perfectamente el procesado y envío de mensajes. Los usuarios de estos equipos, en el hogar, en el trabajo, en las escuelas, universidades... han comenzado a vislumbrar lo que está sucediendo y todos desean uno.

Sin embargo, esta nueva técnica de redes distribuidas es muy compleja; el concepto de red es sencillo de intuir, no lo es tanto la técnica adyacente. Las máquinas dialogan entre sí gracias a todo un conjunto de reglas necesarias para la interconexión de computadores. Ahora bien, los distintos fabricantes han establecido sistemas, en muchos casos, incompatibles; además, los medios de enlace no siempre se adecuaban a las necesidades del usuario.

Por otro lado, los medios físicos de comunicación tradicionales, tales como las líneas de teléfono, telégrafo... suministran niveles de confianza no demasiado elevados: por lo que se plantean líneas adicionales dedicadas exclusivamente a la transmisión de datos.

La información circulando constantemente de un lugar a otro del planeta precisa niveles de seguridad y confidencialidad suficientes que eviten la piratería informática.

Electronic post



La transformación ha dado sus primeros pasos, aún queda mucho camino por recorrer. Nadie puede negar que la era informatizada en la que hoy nos encontramos totalmente inmersos nos introduce en un contexto cualitativamente nuevo y que afecta a todos los aspectos de nuestra vida.

El tema es objeto de estudio y reflexión por parte de sociólogos, filósofos y economistas; todos coinciden, al margen de muchas otras consideraciones,

contradictorias algunas de ellas, en que nos encaminamos hacia nuevas formas de trabajar, de divertirnos y de vivir en general. Ahora bien, este planteamiento puede tener un carácter optimista, «la sociedad futura será la soñada Arcadia, donde sólo tendrá lugar el ocio y el trabajo creativo»; o pesimista, «una sociedad de seres robotizados donde no quepa creatividad alguna ni en el trabajo ni en el ocio». Tenemos en nuestras manos la elección.

M.ª Carmen Areitio

IN MEMORIAM

Un civilista de pro: el profesor Díaz de Acebedo



El profesor Acebedo en su época de rector, tuvo el honor de recibir en la Universidad de Deusto al entonces príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón.

El reciente fallecimiento del padre Jesús María Díaz de Acebedo —generalmente conocido por «el padre Acebedo», en la Universidad de Deusto y en otros ámbitos— es una ocasión obligada para evocar su figura y recordar algunos de sus méritos como jurista y algunas de sus cualidades como persona.

Natural, según creo, de la ciudad de Orduña, el padre Acebedo pasó virtualmente su vida en Bizkaia. Ordenado jesuita, se había incorporado, en efecto, todavía joven al profesorado de la Universidad de Deusto, en la que, a través de muchos lustros, impartiría sus clases de Derecho Civil y en la que desempeñaría cargos de responsabilidad, incluido el de rector. Su vinculación personal a Bilbao fue, pues, permanente.

A lo largo de los años de su formación como jurista, las inclinaciones del padre Acebedo se habían decantado por el Derecho Canónico y el Civil. Sus conocimientos como canonista eran profundos; los

probó en las ocasiones en que, a requerimiento de la Compañía de Jesús, hubo de redactar dictámenes en materias canónicas complejas e importantes. Pero, en definitiva, su mayor dedicación, y la más conocida, fue para el Derecho Civil; esta materia —y más concretamente la zona de Familia y Sucesiones— sería para siempre su asignatura y su especialización.

La preparación del padre Acebedo en aquellas ramas llegó a ser realmente muy sólida y consultaba al propio tiempo la producción monográfica (él fue, por ejemplo, de los primeros en leer detenidamente los estudios sucesorios de Vallet para darlos a conocer, resumidos, a los alumnos). Fichaba minuciosamente los artículos de revista sobre Familia y Sucesiones (lo que tuvo especial mérito en épocas como la que siguió a la reforma del Derecho de Familia de 1981, cuando la producción doctrinal española tuvo una auténtica inflación). Y seguía al día la jurisprudencia,

localizando y anotando todas aquellas sentencias del Tribunal Supremo o del Tribunal Constitucional que incidieran en los temas de su especialización.

Un hecho empero curioso —y lamentable— fue su resistencia a publicar, contra la afectuosa presión de sus superiores académicos y de sus amigos. Nos privó así de lo que pudo haber sido una aportación doctrinal valiosa al Derecho Civil e ignoro si la causa de esa actitud fue su humildad o simplemente la falta de tiempo para resumir tantos materiales como había acumulado en sus temas predilectos. El contraste entre lo mucho que el padre Acebedo leyó y lo poco que escribió me hace recordar aquella maliciosa frase de que «hay quienes leen tanto que no tienen tiempo para escribir y quienes escriben tanto que no tienen tiempo para leer».

El tiempo del padre Acebedo, por lo demás, lo absorbió en buena parte la Universidad de Deusto. Fue un caso de auténtica dedicación. En su despacho pasaba casi todas las horas y allí recibía a los alumnos; ese contacto personal con ellos completaba la labor de su clase. Pero hay más: el padre Acebedo extendía la relación a los antiguos alumnos, celebrando verlos y procurando conocer sus triunfos en oposiciones o sus éxitos en la profesión. En este aspecto de su actuación universitaria, el padre Acebedo respondía seguramente al consejo que el Concilio, en la *Declaración sobre la educación cristiana de la juventud*, dio a los profesores al exhortarlos a que «procuren estimular la actividad personal de los alumnos y, terminados los estudios, sigan atendéndolos con su consejo, con su amistad...»

Aquella dedicación universitaria del padre Acebedo no cayó en el vacío. Lo pude comprobar —y me complazco, años después, en dar testimonio— con ocasión del homenaje que en Bilbao se le tributó al cumplir sus bodas de plata con la enseñanza y al que tuve la fortuna de asistir en representación del ICADE madri-

leño. En el acto estuvieron presentes no sólo sus colegas y alumnos del momento, sino numerosos antiguos alumnos de muchas promociones. Los sentimientos generales de afecto y admiración hacia el padre Acebedo los expresó muy bien el profesor Ricardo de Angel a través de un discurso ameno que puso de relieve la gran labor docente del homenajeado e, incluso, aludió a dos de sus conocidas aficiones: el arte románico y los crucigramas.

En estos últimos años, la salud del padre Acebedo no fue buena. A la tortura de la gota —sufrida, desde tiempo atrás, con resignación—, se le unieron problemas de corazón. El día 18 de mayo le visité con el profesor Lledó en la clínica bilbaína en que lo habían internado. Me admiró ver cómo procuraba, en su situación, seguir desde allí la marcha del curso y dirigir la calificación de los exámenes. Pocas semanas después me llegó la noticia de su muerte.

Quisiera, desde fuera de la Universidad de Deusto, enviar a ésta una condolencia muy sincera por la pérdida del padre Acebedo, aunque sé que su recuerdo seguirá vivo en aquellas aulas en la memoria de tantos antiguos alumnos que con él aprendieron Derecho de Familia y Sucesiones y que hoy ejercen profesiones jurídicas, dentro y fuera de Bizkaia, con una formación profesional y humana que él contribuyó a enriquecer. También seguirá presente su figura en esa escuela de civilistas que en Deusto contribuyó a crear y en la que, junto a catedráticos como Ricardo de Angel y Francisco Lledó, trabajan hoy jóvenes valores. Para todos, sin duda, es un ejemplo el padre Jesús María Díaz de Acebedo, s.j., que a lo largo de su vida y hasta el final mismo de ella respondió con fidelidad y sencillez a su vocación de jesuita, de profesor y de civilista.

José María Castán Vázquez
Profesor de Derecho Civil
de la Universidad
Pontificia Comillas



José Guerra San Martín

El profesor don José Guerra San Martín, catedrático de Derecho Procesal de la Facultad de Derecho, comenzó su andadura en la Universidad de Deusto en 1954 como secretario organizador y profesor de la que fue la primera Escuela Práctica Jurídica creada en España y en la que ha continuado, ininterrumpidamente, encargándose actualmente de su dirección.

Son cientos los letrados formados en Deusto que han accedido al ejercicio a través de esta Escuela y que han tenido la puerta de su maestro abierta durante toda su vida profesional.

Ingresó en la carrera judicial en 1944, estando destinado en Bilbao desde 1953, donde ocupó, entre otros destinos, la Presidencia de la Sala de lo Contencioso-Administrativo y fue nombrado primer presidente de la Audiencia Territorial de Bilbao al constituirse ésta en el año 1981.

Estas tareas se han simultaneado con la enseñanza del

Derecho Administrativo en los cursos de 1963 a 1968 para encargarse, a partir de este último año, de la Cátedra de Derecho Procesal, en la que continúan siendo ya 36 los años de dedicación y entrega entusiasta a la Universidad de Deusto.

La profunda y necesaria transformación que se está produciendo en el campo de la Administración de Justicia ha servido de estímulo para que, finalizada su brillante carrera de magistrado por imperativo de la jubilación, y dedicado plenamente ahora a la docencia, aparezcan de nuevo sus «Lecciones de Derecho Procesal» con las que tantas promociones se han formado en esta materia, alabando el logro de ese difícil equilibrio entre profundidad y claridad.

Desde estas líneas, animamos a este ejemplo de honradez y generosidad a seguir aportando a la tarea universitaria todo su caudal de saber y experiencia impregnado de humanidad y sencillez auténticas.



Ignacio Elizalde Armendáriz

Homenaje al profesor Ignacio Elizalde. Estudios litera-

rios es el título del volumen de homenaje que la Universidad,

por medio del Departamento de Literatura Española de la Facultad de Filosofía y Letras ha ofrecido a este profesor y jesuita laborioso, que lleva casi 60 años en la Compañía y más de 20 en la Universidad. Acaba de jubilarse como profesor. Los últimos exámenes de setiembre coincidían con su 76 cumpleaños. Ya no impartirá cursos normales, pero todavía está ahí, útil para otros servicios. Seguirá escribiendo, dando sus conferencias, impartiendo algún curso especial de doctorado, dirigiendo tesis. Y es que al intelectual sólo lo jubila la muerte.

Fue en 1968 cuando Elizalde llegaba, después de recorrer diversos destinos como jesuita, a la Universidad de Deusto. Era ya doctor en Filosofía y Letras y tenía en su curriculum un buen número de publicaciones de diverso signo, en la medida en que diversas habían sido hasta entonces sus ocupaciones. Pero al encontrar en la Universidad cauce más favorable para su dedicación a la literatura se multiplicó su afán y se centuplicaron sus trabajos editoriales. Y fruto de ese trabajo es una buena colección de libros, artículos especializados, conferencias y ponencias en congresos nacionales e internacionales.

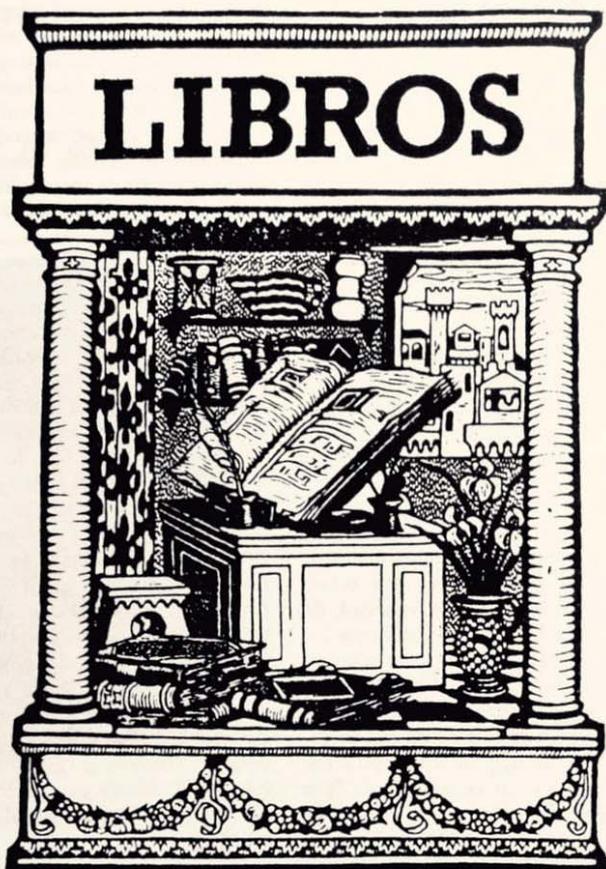
Sus comienzos no fueron fáciles, como nunca fueron fáciles los inicios en ninguna experiencia que mereciera la pena. Poco después de iniciar el noviciado es disuelta la Compañía de Jesús por la República y Elizalde debe exilarse. En Nicaragua, donde ejerció los tres años de magisterio que exigía el proceso educativo de los jesuitas, rompió Elizalde sus primeras lanzas en la docencia. El recuerda con cariño aquellos años, lejanos en el tiempo, próximos en su añoranza, en los que con la ilusión de sus 25 años fundaba la Academia de Literatura «Rubén Darío», que llegó a publicar algunos trabajos. Luego, después de la ordenación sacerdotal en 1944, sus estudios de Filología en Bar-

celona y su destino al colegio de Tudela ya en 1949. El mismo centro que lo había acogido como niño, en el que había cursado el bachillero y cultivado una incipiente vocación religiosa, lo recibe ahora como profesor de latín y literatura, como jesuita hecho y derecho.

Y allá estuvo diez años hasta que la voz del Superior lo traslada a Zaragoza para ocupar la dirección de la revista *Hechos y Dichos*. Otros diez años con experiencia conciliar incluida hasta su llegada a Deusto, en 1968, a raíz de la reforma de las provincias jesuíticas. La experiencia de la dirección de aquella publicación estuvo, sin duda, en el origen de *Letras de Deusto*, la revista de humanidades que después de 20 años todavía goza de buena salud a pesar de los malos vientos que corren para las ciencias humanas. Elizalde ha sido su fundador, director y *factotum* hasta hoy. Ahora ya, vencido por la edad, Ignacio Elizalde se jubila.

Noticias quiere sumarse a la efemérides de la jubilación y del homenaje, no por lo que tiene de fin de una etapa, sino por lo que significa de reconocimiento a la labor realizada y de nuevo comienzo. Alcanzar una cima no significa llegar a la meta. Y el padre Elizalde, navarro de recia cepa, pertenece a esa casta de hombres incombustibles que nunca terminan de trabajar, porque siempre están empezando algo nuevo. Remedando la otra frase conocida, podríamos decir que los viejos profesores nunca mueren. Enhorabuena.





Fonética Vasca II: las sibilantes en el guipuzcoano, Hernán Urrutia, Maitena Etxebarria, Itziar Túñez y Juan Carlos Duque. Publicaciones de la Universidad de Deusto, Serie Lingüística. Vol. 3, 271 págs. Bilbao, 1989.

En la actualidad, gracias al desarrollo tecnoló-

gico, los trabajos experimentales de fonética se han perfeccionado enormemente, dando a estos estudios garantías de objetividad científica en la descripción de los fenómenos lingüísticos y en la elaboración de una metodología segura para la enseñanza y aprendizaje de las magnitudes segmentales y suprasegmentales de las lenguas.

La obra se ha dirigido hacia el estudio fonético y fonológico, con una descripción detallada a nivel articulatorio y acústico de las *Sibilantes*, sin duda el área de estudio más compleja por la riqueza de unidades de orden fonético y fonológico que posee el euskera, en comparación con otras lenguas y, en concreto, con el español. En esta ocasión, se presenta el trabajo «Las sibilantes en el guipuzcoano»,

que, junto con la monografía anterior —«Las sibilantes en el vizcaíno»— y la próxima, que cubrirá el resto de las manifestaciones dialectales, completan el estudio exhaustivo de dicho fenómeno.

La propia metodología seguida en la elaboración del trabajo enriquece el caudal de información, aunque ocasionalmente surjan realizaciones de escasa ocurrencia, que son más objeto de curiosidad para el fonetista que base sobre la que se puedan asentar conclusiones, al menos por el momento. La recogida de datos ha sido realizada, al igual que en el trabajo anterior ya publicado, mediante encuestas (entrevistas o conversación dirigida respondiendo a 277 preguntas).

Al igual que en el dialecto vizcaíno, las sibilantes del guipuzcoano manifiestan una serie de peculiaridades en sus oposiciones funcionales que son propias de un sistema que tiende a la *simplificación* opositiva o *fusión* de elementos.

En el proceso de fusión de rasgos predomina, en las *fricativas*, la realización apical; aunque no pueda decirse que la oposición dorsoalveolar/apicoalveolar se haya perdido, se observa un escaso número de realizaciones dorsales.

En la pareja (+ palatal) (- palatal) se aprecia también un debilitamiento de la oposición.

La mezcla y fusión de rasgos tiene su expresión en el número de ocurrencias: la realización fricativa apicoalveolar sorda asciende a 469 casos, lo que implica un 71 % de las realizaciones fricativas. Mientras que de la realización dorsoalveolar se han obtenido 95 casos, lo que supo-

ne un 14 %. Por su parte, la realización palatal se dio en 97 casos y su porcentaje fue del 15 % sobre el total de realizaciones fricativas.

En las *africadas*, la oposición funcional básica es clara: por un lado, realizaciones palatales y prepalatales, bajo el rasgo (+ palatal) y, por otro, producciones dorsoalveolares, (- palatal). Los porcentajes son 40 % y 60 %, respectivamente.

En síntesis, como también se vio en el dialecto vizcaíno, la *reducción* intrasistémica y las realizaciones fonéticas *peculiares* de los fonemas de la lengua vasca, ya descritas en esta investigación, y que impiden una *reinterpretación* de sus rasgos fonemáticos, en los hablantes nativos, mediante elementos distintivos extrasistémicos, son las características más relevantes del sistema de las sibilantes en el guipuzcoano.

Creemos que, con esta investigación, se amplía la descripción objetiva de la realidad fónica, de la lengua vasca, y se logra una aplicación metodológica, rigurosa y sugerente, en el ámbito de la fonética acústica.

Gaur egun, garapen teknologikoari eskerrak, fonetikazko lan esperimentalak izugarri hobatu dira. Era horretan, ikerketa hauek halako objektibotasun zientifikoaz eginda izatearen garantia lortu dute fenomeno linguistikoaren deskribaketan, eta orobat hizkuntzen alde bai segmental eta bai suprasegmentalen irakaskuntza nola ikaskuntzaren metodologiaren sorkuntzan.

Lan honek ikerketa fonetiko eta fonologikoa ukan du helburu, horretara-

rako bai artikulazio mailan zein maila akustikoan ziztukarien deskribaketa zehatza egin dela, beraz zalantzarik gabe baita, daukan aberastasun fonetiko zein fonologikoagatik, euskararen alorrik konplexuena beste hizkuntzen ikuspegitik, gaztelaniatik batez ere. Oraingoan, «Las sibilantes en guipuzcoano» da aurkezten den lana, alde aurretik argitaraturiko «Las sibilantes en vizcaino» monografiarekin, eta oraino beste euskalkiez ateratzeko dugun hurrengoarekin, fenomeno honek euskararen era dialektal guztietan dauzkan aldaeren araketa zehatza osatuko delarik.

Lan egitean erabilitako metodologiak berak informazio-emaria aberastendu, eta lantzean behin oso maiztasun txikiko formak agertzen diren arren, berarek fonetikariarentzat bitxikeriak dira gehiago azkeneretziak ateratzeko oinarri sendoa baino, oraingoz behintzat. Aurreko lanean bezala, datu-bilketa elkarriketen bidez egin da (277 itauneko galdegi batez hornituak).

Bizkaiko euskalkian bezala, dauzkaten aurkaritza funtzionaletan gipuzkerazko ziztukariek halako berezitasun batzu daukate, kontrakar horiek *bakuntzera*, edo elementuak *batzera jotzen dituen sistiman ohizkoak direnak*.

Ezaugarrien batze edo *fusio*-aren prozesuan, *frikarrietan* egikera apikala da arruntena; nahiz eta dorsoalbeolare/apikoalbeolare aurkaritza galdu denik ezin daitekeen esan, oso kasu gutxitan agertzen dira egikera dorsalak.

(+ sabaikari) eta (- sabaikari) parean ere aurkaritzaren makaltze nabaria ikusten da.

Ezaugarrien nahaste eta batzea egikera-kopuruetan ikus daiteke argi eta garbi: egikera frikari apikoalbeolare gorra 469 kasutan gertatzen da, hau da, egikera frikarietan 71%. Egikera dorsoalbeolarea, ostera, 95 kasutan agertu da bakarrik, alegia, 14%. Egikera sabaikaria 97 kasutan jazo da, hots, 15% kasu egikera frikarietan.

Afrikarrietan aurkaritza funtzional oinarrikoa argi dago: alde batetik, egikera sabaikariak eta auresabaikariak (+ sabaikari) ezaugarriaren pean, eta bestaldetik egikera aurredorsoalbeolareak (- sabaikari) ezaugarriaren pean. Portzentaia 40% eta 60% dira.

Laburbilduz, bizkaieraz ere ikusi zen legez, *murriketa* intrasistimatikoa eta euskararen fonemen egikera fonetiko *berezikiak*—ikerketan deskribatuak— dira gipuzkerazko ziztukarien sistimaren ezaugarri nabariak. Hain zuzen ere, jaiotzeko hitzungan elementu desberdintzaile extrasistimatikoen bidez ezin *berrinterpretat* daitezkeen forma bereziak.

Ikerketa honen bidez, gure ustez, euskararen errealitate fonikoaren deskribaketa objektiboa zabaltzen da, eta halaber fonetika akustikoaren alorrean erabilkera metodologiko zehatz eta interesgarria lortzen.



Homenaje a Ignacio Elizalde. Varios autores. Publicaciones de la Universidad de Deusto. Bilbao, 1989, 356 págs.



Letras de Deusto nos ofrece, en tirada aparte del número 44, correspondiente a los meses de mayo a agosto últimos, un libro grato, como lo son todos aquellos con los que se rinde homenaje a la labor de una vida dedicada al trabajo y a la investigación.

Abre este grueso volumen una semblanza del padre Elizalde, a cargo del profesor Roberto Pérez, también editor de la obra, a través de la cual nos hemos enterado, nosotros que fuimos sus alumnos, de aspectos desconocidos de su vida laboriosa y fecunda.

Le sigue una síntesis bibliográfica donde se recogen los títulos de las obras, artículos, folletos y ponencias del homenajeado, que por sí sola justifica el que ahora se hayan dado cita sus colegas para rendirle tributo.

El cuerpo del libro lo componen 23 artículos, con los que otros tantos estudiosos de las letras hispánicas brindan un variado repertorio de temas relativos a la filología española.

Como es característico de todas las misceláneas, tiene ésta la variedad y riqueza de perspectivas que nacen de la pluralidad de autores, por lo que difícilmente habrá lector que no

encuentre en ella temas de su interés.

El recorrido por campos y autores hispánicos es amplio y variado; estudios sobre poetas y poesía, sobre teatro clásico y actual, aspectos de crítica literaria, de literatura comparada, de prosa narrativa, prosa histórica, cuento popular, temas bibliográficos, de sociología literaria y otros tienen cabida en este libro, bajo las plumas de 23 autores que ofrecen de esta suerte un hermoso tributo al padre Elizalde.

El breve espacio de una reseña bibliográfica no nos permite entrar en la nómina detallada de estos autores, todos muy cercanos para los que nos dedicamos a las letras por su labor amplia y reconocida; glosaremos siquiera algunos nombres, que sirvan de breve prelude de lo que podemos encontrar en esta obra. En ella están las rúbricas de profesores jóvenes que fueron alumnos del homenajeado y hoy le brindan el fruto de su trabajo, entre ellos Mercedes Acillona y el propio editor del libro; desde dentro también de Deusto otros compañeros en la labor universitaria, como Mercedes Arámburu, Juventino Caminero, Angel García Galiano y Balbino Marcos, a través de temas tan varios como la comparación de dos autores de novela cortesana, el aforismo literario, un estudio retórico y otro sobre teatro actual, se han sumado a este homenaje.

Otros, que fueron compañeros en estas mismas aulas, hoy mandan sus trabajos desde lejos, entre ellos Luisa López Grigera, con un estudio sobre un aspecto de la obra de Antonio Machado; desde lejos también, tan lejos

como Illinois, Arizona, Canadá y Varsovia, han llegado las aportaciones de A. Porcheras Mayo y Joseph L. Laurenti; Jorge A. Valdivielso; Alfredo Hermenegildo; Víctor Oumette y Kazimiërz Sabik.

Desde California ha traído su cuenta a esta sexta filológica Ricardo Gullón, reciente premio «Príncipe de Asturias» de las Letras, con un trabajo sobre Ortega y la Teoría de la novela, y desde la Universidad de Cornell Ciriaco Morón Arroyo ha brindado un estudio cer-vantino.

Tampoco faltan las aportaciones de otras universidades españolas; muchas tan conocidas en el mundo de las letras hispánicas como las de César Hernández Alonso, Ricardo Senabre y José Simón Díaz, han traído a este encuentro la presencia de las Universidades de Valladolid, Salamanca y la Complutense de Madrid.

Bienvenida sea esta obra que ha reunido tantos y tan valiosos trabajos, desde tantos y tan lejanos sitios, en cálido homenaje a nuestro «viejo profesor», al que nos sumamos.

Gema Bizcarrondo



La última esperanza. En torno al filósofo Ernst Bloch y otras reflexiones. Javier Oroz Ezcurra. Publicaciones de la Universidad de Deusto. Bilbao, 1989.

El profesor Javier Oroz nos brinda, en este libro, una juiciosa y oportuna reflexión sobre el tema de



la *esperanza*. Siempre desde un punto de vista antropológico-filosófico (no propiamente teológico).

La *primera parte* trata de iluminar la problemática de la *esperanza* desde diferentes ángulos, para hacer notar su fundamento e implicaciones. Todas las cuestiones que, sucesivamente, enjuicia y valora cumplen entre sí una secuencia complementaria fácilmente constatable, aunque no vayan glosadas de forma sistemática. La naturaleza misma del tema ofrece una amplia gama de perspectivas por su carácter impreciso (pasión) y, a la vez, íntimo, personal y rebosante de sugerencias para la imaginación creativa.

La *segunda parte* es una exposición crítica de la doctrina del filósofo Ernst Bloch, el marxista que ha hecho resonar su voz de profeta en todos los rincones de Occidente, convocando a los hombres y a los pueblos a una tarea de optimismo expectante. Yo resaltaría la claridad y precisión de esta segunda parte, donde aparece la visión utópica de Ernst Bloch en una síntesis altamente lograda.

Pienso que la tesis fundamental de este libro es mostrar cómo la *esperanza*

es la última palabra de la «sabiduría» humana. Nuestro mundo está «agotado de razones», que nos han enfilado por mil caminos y otras mil zozobras. Pero nuestra tarea debe compendiarse en aprender a esperar. Porque el universo no «es todo lo que es el caso». El universo está cargado de posibilidades futuras. El presente no es fruto o desarrollo del pasado (pensar griego), sino más bien anticipo y promesa de un futuro que lo superará ampliamente (utopía). Según esto, al hombre (y al mundo) ya no se le define en términos de esencia o de sustancia, sino en términos de posibilidad abierta cuya referencia última se oculta en la lejanía del futuro.

La *esperanza* no es «visión objetiva de la realidad»; es adhesión a una plenitud futura cuyos destellos corroboran nuestra firmeza presente.

Difícil, aventurada y audaz sabiduría, asediada de todas partes por la tentación del desánimo y el riesgo del abandono; pero iluminada también utópicamente, por la claridad que se adivina más allá de todas las tinieblas.

Felicito al profesor Javier Oroz, de la Universidad de Deusto, por su valiosa aportación a este tema tan poco estudiado desde el punto de vista antropológico-filosófico.

L.P.



Solidaridad. Nuevo nombre de la paz. Autores varios. Publicaciones de la Universidad de Deusto. Serie Teológica, vol. 20, 213 págs. Bilbao, 1989.

Para celebrar el segundo aniversario de este importante documento eclesial, la Facultad de Teología promovió un estudio interdisciplinar sobre la encíclica: profesores de distintas ramas universitarias proponen su comentario. No se trata, por tanto, de un comentario sistemático y lineal del texto. El conjunto constituye, más bien, un racimo de reflexiones hechas desde el saber, porque la fe no es reñida con la ciencia. No es tampoco un comentario teológico del texto pontificio y mucho menos eclesiástico. Hemos reservado a la reflexión teológica una parte pequeña, aunque conclusiva.

El libro salió a la luz en junio, pero su gestación ha sido más que la mera coincidencia tipográfica de trabajos individuales: en tres sesiones celebradas durante los meses de octubre y noviembre de 1988, cada uno de los colaboradores ha expuesto su trabajo ante un nutrido grupo de profesores de la Universidad de Deusto. El trabajo reelaborado es el que se ofrece al lector.

Para este comentario se pidió, en primer lugar, su aportación a la Historia: en los veinte años que medían entre la publicación



de la encíclica *Populorum Progressio*, de Pablo VI, y la citada de Juan Pablo II, muchas cosas han cambiado y es preciso analizarlas. Esto se hace no sólo desde el punto de vista de la historia universal (doctor Fernando García de Cortázar), sino desde el interior mismo del subdesarrollo (doctor Joaquín Arriola). La Sociología presta una múltiple colaboración: para analizar el concepto de «desarrollo» (doctora María Luisa Setién), como para estudiar el comportamiento de la política de bloques (doctor Demetrio Velasco) y de las bolsas de subdesarrollo dentro del llamado primer mundo (doctor Jon Leonardo). Era imprescindible el estudio de los aspectos económicos (doctor Juan Santacoloma). Se concluye el estudio con la reflexión específicamente moral y teológica (doctor Rafael Belda y doctor Luis Armendáriz).

En esta serie de comentarios lo importante sigue siendo la Encíclica. Por ello, se antepone su texto en la publicación. Las aportaciones pretenden tenderle un puente, crítico a veces, con las distintas ramas científicas. Hoy en día las encíclicas pontificias no provocan gran entusiasmo en los círculos de lectores. Eso es verdad. No es menos cierto que las declaraciones de Juan Pablo II, tan criticadas en otros aspectos, merecen normalmente el reconocimiento positivo en materia social. Pero suele ocurrir que ese reconocimiento difícilmente traspasa el dintel de lo eclesiástico en ningún caso suelen llegar a la práctica. Este libro editado por la Universidad de Deusto y la Editorial Mensajero pretende poner

al alcance de las personas de cultura media el enfoque y la valoración que Juan Pablo II da a problemas acuciantes de nuestra sociedad, como son el desequilibrio económico, la política de bloques y, resumiéndolos, las diferencias insostenibles entre ricos y pobres.

Un libro no solucionará el problema, pero puede concienciarnos más respecto a problemas que tenemos en el portal de nuestra casa. El correcto análisis podrá ayudarnos en la solución de los mismos.



Fides quae per caritatem operatur. Homenaje a Juan Alfaro, s.i. en su 75 cumpleaños. Autores varios. Publicaciones de la Universidad de Deusto, Serie Teología, vol. 21, 554 págs. Bilbao, 1989.

El presente homenaje al profesor Juan Alfaro representa una innegable aportación de la teología española al pensamiento contemporáneo. Ya desde la liminar *Presentación*, se pone de relieve la impor-

tancia de tantos años de docencia por parte del homenajeado, mayormente en la renombrada Universidad Gregoriana. En su docencia, no se ha tratado de una simple expresión en el aula escolar, sino que ha influido en el pensamiento de numerosos teólogos y hombres de iglesia actuales. El arzobispo de Valencia, monseñor Miguel Roca, no duda en atribuir al benemérito profesor el codiciado título de *Maestro*.

Una muestra de su quehacer teológico nos la dan las páginas de densa bibliografía que preceden los trabajos teológicos del homenaje. A pesar del abanico de lenguas y nacionalidades de sus alumnos se ha querido reducir (por motivos metodológicos) este trabajo a contribuciones únicamente en lengua española.

El libro recorre cinco jugosos apartados con firmas ya consagradas en el ámbito de la teología católica en español. Todos ellos testimonian la fecundidad y profundidad teológica de las ideas de J. Alfaro. Pero sobre todo cinco estudios primeros (de la página 13 a la 114) se ocupan más cerca de su andadura mental durante tantos años de fructuoso quehacer teológico.

Ponen de relieve estos estudios cómo el profesor Alfaro ha estado vigorosamente presente en cuestiones tan debatidas y modernas como pueden ser la esencia de lo sobrenatural, en diálogo con la figura señera de Henri de Lubac. La relación de la naturaleza con el don de Dios, que es la gracia, apuntando matizaciones y críticas a la robusta teología de Karl Rahner. Su firme enraizamiento en el pensamiento

bíblico (p. 41) y su valiente enfrentamiento con la cultura actual (*De la cuestión del hombre a la cuestión de Dios*. Salamanca, Sígueme, 1988).

No podemos aspirar a entrar en un análisis, aunque sea incompleto, de las aportaciones teológicas que los discípulos de Alfaro nos presentan en este volumen. Habrá que acudir para ello a las reseñas de las revistas especializadas y al desarrollo ulterior de la ciencia teológica. Pero ciertamente se puede decir que este libro representa un esfuerzo y logro irrefutable dentro del campo teológico.

La Universidad de Deusto y el Mensajero, que figuran al pie de página de portada, como los responsables de la edición, se deben congratular por esta compacta obra que presentan de sano y profundo quehacer teológico, en justo homenaje a un hombre que se ha desgastado (aun físicamente) en la noble tarea de abrir caminos a la investigación, de ser un *Maestro*.

Juan Iturriaga, s.j.

Estudios de Deusto. Volumen 36/2. Fasc. 81. Julio-diciembre de 1988.

SUMARIO

Estudios

ALBERTO TROJAOLA P. DE SARACHO, *Libre circulación de mercancías en la CEE; ¿existen obstáculos insalvables para lograr la libre circulación de mercancías?*

FÉLIX ECHEVARRÍA PORTELL, *La aplicación del Derecho europeo de la competencia en el sector bancario.*

RAFAEL MILLÁN MARFIL, *Liberación de movimientos de capitales: hacia la creación de un espacio financiero europeo.*

M.^a PILAR GÓMEZ LARRAÑAGA, MARIÁN DÍEZ, MIKEL LANDABASO, *Algunas consideraciones sobre la influencia de las acciones del Banco Europeo de Inversiones y el Fondo Europeo de Desarrollo Regional en las regiones europeas de tradición industrial.*

NICANOR URSÚA, *Teoría de la acción y problemas del análisis de la acción normativa con H. Lenk.*

PEDRO GONZÁLEZ BLASCO, *Aspectos de la ocupación de los jóvenes en Euskadi.*

DEMETRIO VELASCO, *El universo moral de Bakunin.*

ANDONI KAIERO, *Participación de los trabajadores en la empresa: Relaciones laborales y contexto social en Europa y en España.*

Jurisprudencia

JOSÉ PALACIO GONZÁLEZ, *Crónica de la jurisprudencia del Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas.*

Crónica

BERTA BELDA Y BEATRIZ IÑARRITU, *La economía española en el marco de las Comunidades Europeas.*

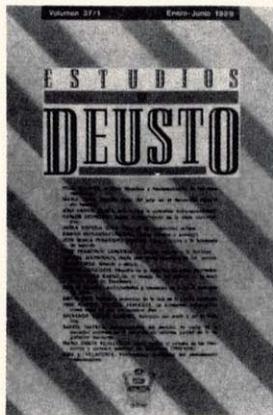
Estudios de Deusto. Volumen 37/1. Fasc. 82. Enero-junio de 1989.

FÉLIX ALLUNTIS, *Análisis filosófico y fundamentación de los valores éticos.*

MARÍA LUISA AMIGO, *Valor del arte en el desarrollo integral del hombre.*

JOSÉ RAMÓN ARANA, *Más contra la polémica Habermas-Lyotard.*

CARLOS BEORLEGUI, *Bases antropológicas de la ética comunicativa.*



ADELA CORTINA ORTS, *Ética de la modernidad crítica.*

RAMÓN FERNÁNDEZ-LOMANA, *Mundo técnico y axiología.*

JOSÉ MARÍA FERNÁNDEZ MARTOS, *Caos y logos a la búsqueda de sentido.*

JOSÉ FRANCISCO LANCEROS, *El eterno retorno y la decisión.*

MANUEL MARROQUÍN, *Hacia una teoría operativa de los valores.*

JAVIER OROZ, *Sentido y utopía.*

ANDRÉS ORTIZ-OSÉS, *Filosofía de la vida. Así no habló Zaratustra.*

LUIS PALACIOS BAÑUELOS, *El mundo de los valores en la Institución Libre de Enseñanza.*

LUIS M. PUJANA, *Ambigüedades y tensiones en torno al concepto de valor.*

EMILIO RÍOS, *Sentido y expresión de la vida en la poesía española.*

JOSÉ IGNACIO RISUEÑO PANIAGUA, *La formación universitaria como valor en alza en nuestros días.*

SALVADOR VERGÉS RAMÍREZ, *Axiología del amor y de la vida, hoy.*

RAFAEL MATILLA, *Documentación del derecho de socio de la sociedad anónima en el proyecto de reforma parcial de la legislación mercantil.*

MARÍA OBIETA VILLALONGA, *Aproximación al estudio de las elecciones y partidos políticos en Gipuzkoa (1890-1900).*

JOSÉ L. VILLACORTA, *Fundamentos teológicos del pensamiento tradicionalista.*

OTRAS PUBLICACIONES DE PROFESORES DE LA UNIVERSIDAD DE DEUSTO

Poesía completa. Mauricio Bacarisse. Edición de Roberto Pérez, Barcelona. Anthropos, 1989, 303 págs.

Mauricio Bacarisse, notable, aunque olvidado, escritor de la Generación del 27 (nació en Madrid en 1895). Cometió en su vida, es un decir, dos graves errores: el primero, intentar compaginar su dedicación plena a la literatura —la cual, como es sabido, salvo honrosas excepciones, casi nunca da de yanar— con la ajetreada vida del mundo de los negocios y las compañías de seguros; se segundo error fue fallecer en 1931, y por dos razones, porque su temprana muerte dejó tal vez lo mejor de su sazón en el tintero y, sobre todo, porque si al menos lo hubiera hecho durante la guerra, mártir de un bando, su figura habría sido sacralizada o elevada, al menos, a la altura que se merecía.

Sin embargo, Mauricio Bacarisse, discípulo de Rubén y Juan Ramón, amigo de Gómez de la Serna y de los grandes poetas de su entorno, quedó almacenado en el desván en que son relegados los poetas medianos, y aun grandes, de una generación de

gigantes. Olvidado, pues, durante cincuenta años, Bacarisse cayó en manos del profesor Roberto Pérez, primer investigador de la obra de este autor, al que ha dedicado ya toda una serie de trabajos que nos ofrece ahora esta cuidadísima edición de sus poesías completas. La edición es impecable, tanto en el prólogo crítico, prolijo en datos reveladores sobre la vida y obra del poeta, como en el ingente aparato crítico adjunto, que convierte este volumen en una casi edición crítica y definitiva de la poesía de Bacarisse.

Para su editor, la convicción de que la generación del 27 no estuvo formada sólo por media docena de nombres harto conocidos, si no por una amplia y significativa nómina de poetas (casos similares de nombres relegados son los de Domenchina, Larrea, etc.) ha hecho volver la mirada crítica a figuras como Mauricio Bacarisse, pues contribuyeron, sin duda, de manera decisiva a la creación del clima literario prodigioso de aquella década. Como dijo en cierta ocasión Ezra Pound, «es de enorme importancia que se escriba gran poesía, pero no importa en absoluto quién la escriba».

En este libro, el lector encontrará algunos destellos de esa gran poesía y, además —qué más podemos pedir—, arropada en una edición esmeradísima y definitiva de la obra de un poeta que posiblemente sólo cometió un error en su vida y no los mencionados antes, a saber: haber nacido en medio de tan altos poetas; Bacarisse jugó de escolta de un equipo donde sobraban pivots.

Angel García Galiano

**FACULTAD DE DERECHO
ZUZENBIDE FAKULTATEA**

Actividades de la Facultad

Proyecto «Erasmus» (visita de profesores)

El Erasmus Bureau en Bruselas ha concedido la subvención solicitada para la visita mutua de una delegación de profesores de la Facultad de Derecho de Deusto y el Fachbereich I de la Universidad de Siegen, Rep. Federal, lo que facilitará los encuentros sobre mutua colaboración y movilidad de estudiantes.

Actividades de los profesores

Organización y desarrollo de cursos, conferencias, seminarios...

El profesor doctor Fernando Manrique López ha pronunciado una conferencia en el I Congreso Iberoamericano de Derecho de la Seguridad Social, en exposición de la tesis correspondiente a la comunicación presentada sobre «El régimen pensiones mínimas». Madrid, junio de 1989.

El Centro de Documentación Europea de la Universidad de Valladolid organizó un seminario para el estudio de las «Claves de la armonización y reforma de las sociedades de capitales», en el que se asignó al profesor doctor Rafael Matilla la ponencia sobre «Autocarteras y protección de los intereses sociales y de los acreedores: negocios sobre las propias acciones», que mantuvo en efecto en el salón de grados de dicha Universidad el 21 de junio.

El profesor doctor Agustín Viguri ha asistido a los Cursos de Derecho Internacional Privado de La Haya, Palacio de la Paz, Academia de Derecho Internacional.

El profesor doctor Francisco Lledó, coordinador del curso monográfico sobre Derecho Inmobiliario Registral (Derecho de la Vivienda), incluido dentro del curso general de la Escuela Práctica Jurídica.

Participación en congresos, simposios, jornadas...

El profesor doctor Ricardo de Angel Yagüez:

1. Asistió como invitado de honor a las XII Jornadas Nacionales de Derecho Civil de la República Argentina, celebradas en San Carlos de Bariloche del 26 al 29 de abril. En ellas intervino, con una ponencia en la Comisión 2.ª, sobre «Unificación legislativa de la responsabilidad contractual y extracontractual» y con una conferencia sobre «El levantamiento del velo de la persona jurídica en la jurisprudencia española».

Dentro de ese viaje, el día 25 de abril, participó en Buenos Aires en el III Congreso Nacional de Medicina Laboral, con la ponencia titulada «Marco legal de la Medicina del trabajo en España».

El día 2 de mayo pronunció una conferencia en la Universidad Nacional de Lomas de Zamora (provincia de Buenos Aires) sobre el tema «La responsabilidad civil de los profesionales».

2. Participación, como ponente, en el V Congreso de Derecho de la Circulación, celebrado en Madrid los días 21 y 22 de junio de 1989. Con presentación de la ponencia «Experiencia española en materia de valoración del daño corporal».

El profesor doctor Fernando Manrique López ha participado en el I Congreso Iberoamericano de Derecho de la Seguridad Social. Madrid, junio de 1989.

El profesor doctor Agustín Viguri, ponencia con el tema «Refugiados en ONU». Intercambio, información y colaboración, área de Derecho Internacional Privado de la Facultad de Derecho. Fordham University de New York.

Nombramientos y otros méritos académicos o culturales

El profesor doctor de Angel participó en el tribunal que juzgó la tesis doctoral de don Mario E. Clemente Meoro, en la Facultad de Derecho de la Universidad de Valencia, tesis que versó sobre «Los supues-

tos de vencimiento anticipado de la obligación en el Código Civil y en las leyes especiales». Formó tribunal junto con los profesores Díez-Picazo (presidente de la Universidad Autónoma de Madrid), Lalaguna y Vallarín (Universidad de Valencia) y Pantaleón (Universidad de Cantabria). Día 16 de junio de 1989. Asimismo, fue elegido director del Departamento de Derecho Civil y Foral y Autonómico Vasco, por votación entre sus miembros, el día 11 de setiembre de 1989.

El profesor doctor Fernando Manrique López, nombrado junto al profesor doctor Manuel María Zorrilla, miembro de la Comisión Ejecutiva de la Asociación Española de Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social. Y designado miembro del Consejo de Redacción de la Revista del Colegio de Abogados de Bizkaia.

Elaboración y publicación de informes, artículos...

El profesor doctor don Ricardo de Angel ha publicado: «La reparación de daños personales en el Derecho español, con referencia al Derecho comparado», en *Revista Española de Seguros*, enero-marzo de 1989, págs. 47-85.

Participación en la obra colectiva «Comentarios a la Ley de Propiedad Intelectual», libro coordinado por el profesor Bercovitz. Edit. Tecnos. Madrid, 1989. La participación del profesor de Angel consiste en el comentario a los artículos 35 a 37 de la Ley, págs. 547-578.

Extractos y notas a 16 sentencias de la Sala 1.ª del Tribunal Supremo, en *Revista Crítica de Derecho Inmobiliario*, marzo-abril de 1989, págs. 559-580.

«Les tiers payeurs», en «Actes du Colloque Juridique Europeen sur l'évaluation du préjudice corporel en droit commun de la responsabilité». Paris, 1989, págs. 182-186.

El profesor doctor Fernando Manrique López ha publicado:

Revista *La Ley*. Comentario a la doctrina recogida en

la sentencia del Tribunal Constitucional de 22 de junio de 1989, sobre la garantía de la protección social.

Revista *La Ley*. El nuevo alcance constitucional de los mecanismos complementarios de la Seguridad Social.

Revista Española de Derecho del Trabajo. La nueva perspectiva de la Seguridad Social privada.

Revista Española de Derecho de Seguros. La indemnización del daño corporal en el ámbito de la Seguridad Social.

El profesor doctor Francisco Lledó ha publicado:

«Manual de Derecho de sucesiones», volumen I («Delación legítima y reservada»), publicaciones de la Universidad de Deusto.

«Nueva teoría constitucional y penal sobre el aborto en el Derecho español». Traducción y notas comentadas al estudio monográfico de Richard Stith, publicado en *Revista de Derecho Público*, 1989.

«Comentarios a la Ley de la Propiedad Intelectual», arts. 31 y 32 (límites). Editorial Tecnos, 1989.

«El retracto de comuneros», en *Cuadernos Civitas de Jurisprudencia Civil*, número 19.

«El contrato de crédito documentario y la prescripción mercantil», en *Cuadernos Civitas de Jurisprudencia Civil*, número 20.

El profesor doctor José María Merino tiene publicado un artículo en el *Boletín de Estudios Económicos de la Comercial*, en el número 136 de abril de 1989, con el título «Ciudadanos contribuyentes versus hacienda pública, un difícil equilibrio roto».

El profesor doctor Rafael Matilla ha publicado, en *Estudios de Deusto*, un artículo cuyo título es «Documentación del derecho de socio de la sociedad anónima en el proyecto de reforma parcial de la legislación mercantil».

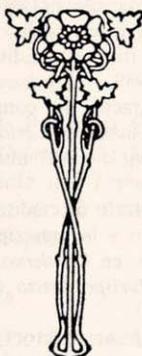


FACULTAD DE
INFORMATICA

INFORMATIKA
FAKULTATEA

Actividades de la Facultad

En colaboración con la Universidad de Cataluña, el pasado mes de junio ha tenido lugar un curso intensivo (con asistencia de profesores y altos directivos de distintas empresas del País Vasco, así como de investigadores pertenecientes al tercer ciclo) titulado «Redes de telecomunicación», a cargo del profesor doctor don Vicente Casares Giner, y coordinado por el profesor doctor don Javier Areitio, de la Facultad de Informática. La calurosa acogida del curso nos anima a continuar esta línea de colaboraciones entre diversas universidades.



FACULTAD DE FILOSOFIA
Y LETRAS (Bilbao)

FILOSOFIA ETA
LETRETAKO
FAKULTATEA (Bilbao)

FILOLOGIA HISPANICA

Homenaje

El Departamento de Literatura de la Sección ha editado un número extraordinario de *Letras de Deusto*, con tirada aparte, en volumen independiente, en homenaje al profes-

or Ignacio Elizalde, con motivo de su jubilación como profesor ordinario de la Facultad. En el lugar correspondiente de este número de *Noticias* se ofrece una breve reseña del mismo. El homenaje escrito tuvo su culminación en una comida de hermandad ofrecida al padre Elizalde por todos los profesores de la Sección.

Visita

Dentro de las actividades del curso de Lingüística formal, los alumnos del mismo han visitado, acompañados de su profesora Ana Elejabeitia, la Biblioteca «Menéndez Pelayo» de Santander. Impresionaron a los alumnos tanto los fondos documentales como la amabilidad de su director, don Manuel Revuelta, quien mostró a los visitantes preciosos códices y valiosos ejemplares únicos. La visita resultó sumamente ilustrativa de lo que es una biblioteca especializada de más de 42.000 volúmenes.

Actividades de los profesores

Los profesores Itziar Túrrez y Angel García Galiano participaron en el Seminario de Retórica y Poética, organizado por la Universidad de Cádiz durante el pasado mes de julio, con sendas ponencias tituladas «Las anotaciones del Broense y de Herrera: dos perspectivas de la preceptiva renacentista» y «Dante a la luz de la poética renacentista», respectivamente.

El profesor Hernán Urrutia participó en el ciclo «Análisis del discurso», organizado por la Universidad de Cantabria del 24 al 28 de julio con un curso sobre «Los deicticos y la coherencia textual».

La profesora Orietta Cabrera impartió un curso de «Literatura hispanoamericana del siglo XX», en la Universidad de Cantabria, a estudiantes del Departamento de Español y Portugués de la University of Southern de California. El curso se desarrolló durante la primera quincena del mes de agosto.

Los profesores Ignacio Elizalde, Juventino Caminero y Roberto Pérez participaron en el Congreso Internacional de Hispanistas, celebrado en Barcelona durante la última semana de agosto con las siguientes ponencias: «Gracián: conocimiento y aprecio de los autores españoles», «Fray Luis, comentarista o la razón filológica», «Mauricio Bacarisse y su actividad teatral». El profesor Elizalde presidió, además, una mesa que trató del «Neoclasicismo al prerromanticismo».

Publicaciones

El profesor Roberto Pérez ha publicado su edición con introducción y notas de la *Poesía completa*, de Mauricio Bacarisse, en la Editorial Anthropos de Barcelona. En otro lugar de esta revista se encontrará una breve reseña del libro.

El profesor Juventino Caminero ha publicado, en el *Homenaje al profesor Porqueiras Mayo*, su trabajo «La dimensión barroca en la poesía del 27». Ed. Reichenberger, Kassel, 1989. El mismo profesor ha visto publicado su artículo «Pesimismo radical en la poesía de Luis Cernuda después de la Guerra Civil», en las *Actas del IX Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas*, Frankfurt-Main, Vervuert Verlag, 1989.

El profesor Hernán Urrutia ha publicado su trabajo «La entonación del español del sur de Chile», en el *anuario de Lingüística Hispánica*, Universidad de Valladolid, IV, 1988-1989.

Los profesores del Departamento de Literatura Española Balbino Marcos, Juventino Caminero, Roberto Pérez, Mercedes Arámburu, Mercedes Acillona y Angel García Galiano han colaborado con sus respectivos trabajos al volumen *Homenaje al profesor Ignacio Elizalde*, Universidad de Deusto, 1989.

El profesor Angel García Galiano ha publicado, en la revista *Papeles de la India*, un artículo titulado «La teoría estética de Rabindranath Tagore».

El profesor Ignacio Elizalde ha publicado, en *El Correo Español*, los siguientes artículos: «San Ignacio y la cultura de su época», «Trueba y su quehacer literario» y «Malón de Chaide», con motivo de la celebración de diversos centenarios de los autores señalados.

HISTORIA

Actividades de los profesores

Fernando García de Cortázar ha participado en los cursos de verano de la Universidad Complutense en El Escorial, con una conferencia sobre «La Iglesia y el nacionalismo». Ha dirigido el curso de la Universidad «Menéndez Pelayo» *El País Vasco: otras realidades*, pronunciando una conferencia sobre «La historia pacífica del País Vasco».

El profesor Juan María Apellániz ha sido el responsable científico y autor de los textos de la exposición temporal que, bajo el título «Arte prehistórico en el País Vasco» ha tenido lugar en el Museo Arqueológico, Etnográfico e Histórico Vasco de Bilbao.

Invitado por el comité organizador, el profesor Luis Miguel García participó en el I Congreso de Historia de Salamanca, celebrado en el mes de junio, en el área de Historia Medieval, con la ponencia «frontera y repoblación».

La profesora doña Jesusa Cava dictó una conferencia el 30 de mayo en el Colegio Francés, sobre «la Revolución Francesa y su impacto en el País Vasco». Asimismo, participó con una comunicación en el Congreso celebrado en Rotterdam entre los días 5 y 8 de junio bajo el lema «Ciudades para el futuro».

Publicaciones

Fernando García de Cortázar ha publicado el artículo «El historiador entre el poder y la nada», en *Cuenta y razón*, n.º 44-45.

Prólogo del libro *Dictadura y dividendo*, de José María

Lorenzo Espinosa, Universidad de Deusto, 1989.

Prólogo del libro *Los diplomáticos de Franco*, de María Jesús Cava, Universidad de Deusto, 1989.

Colaboración en el libro colectivo *Solidaridad, nuevo nombre de paz*. Ediciones Mensajero, Universidad de Deusto, 1989.

Juan María Apellániz ha publicado dos análisis sobre arte prehistórico en la revista *Munibe* (Sociedad Aranzadi de Ciencias Naturales. San Sebastián) (40), bajo el título: «La plaquette à chevaux hypertrophiques de Lumentxa (Bizcaye) et les styles du Magdalénien supérieur/final dans le Pays Basque» y «La cabeza de felino del Magdalénien superior/final de Atxeta (Forua, Bizkaia)».

María Jesús Cava ha publicado un libro sobre «Los diplomáticos de Franco. José Félix de Lequerica, temple y tenacidad».

La editorial Plaza y Janés y *Cambio 16* han publicado el libro *Franco y Don Juan*, tesis doctoral de José María Toquero, realizada en el Departamento de Historia Contemporánea de esta Universidad.

EUSKAL FILOLOGIA

Alfonso Irigoien irakaslea Eusko Jaurlaritzaren 1989-garren urteko Euskal Letretako Merezimenduzko Sarian epai-mahaikide izan da Deustuko Unibersitateak izendaturik. Aita Lino Akesolori eman zitzaion saria.

Era berean epai-maikide izan da Eusko Jaurlaritzak sorturiko beka bertsolaritzaren Artxibo eta Informazio-gunearen proiektu baten diseinurakoan, hemen ere Deustuko Unibersitateak izendaturik.

Beste alde batetik Madrilen epai-maikide izan da Kultura Ministerioaren 1989-garren urteko *Premio Nacional de las Letras Españolas* delakoan Euskaltzaindiaren izenean. Joan Corominas katalanak jaso zuen.

Irakasle berak «Oihenart-en atsotitz eta errefracuz nota tipia» osatu du Euskaltzaindirako, 7 orr.

Halaber «Bases para la puesta en marcha del proyecto europeo PATROM (Patronymica románica) (*Dictionnaire historique des noms de famille romans*) en el dominio lingüístico vascónico (Comunidad Autónoma Vasca, Comunidad Foral de Navarra, etc.)», 15 orr., argitaratu eman du, *PATROM, Bulletin interne*, 3, Mars 1989 (Universität Trier Alemania-koan ateratzen da).

Era berean Rikardo Zierbide Euskal Herriko Unibersitateko katedradunarekin batera Bartzelona-n ekainaren 19, 20 eta 21-ean egin den *PATROM Colloque n.º 3*, iaz Pisa-n izanikoaren jarraipenekoan, parte hartu du. Eredu gisa lan bat aurkeztatu dute: «*Jacobus, Iuuenis, Furnarius, Pons* en área lingüística vasconica».

Baita ere 1989-garreneko uztailaren zortzian hitzaldia egin du Bilboko Areatza-Arenalean Balendin Enbeita bertsolari zenari bertan Bilboko Udalak eraikiriko gizairudiarren aurrean Jose Maria Gorordo alkate jaunaren buruzagitzapean hari estalkia kendu ondorik. Hitzaldia *Bilbao*, periódico municipal, n.º 20, 26 julio 1989, delakoan argitaratu eman da.

H. Urrutiak, M. Etxebarriak, I. Turrezek eta J. C. Duquek *Fonética Vasca II* (Las sibilantes del guipuzcoano) argitaratu dute.

FILOLOGIA INGLESA

Actividades de los profesores

El profesor Larry Muies, con la colaboración de Longman-Penguin España, S.A., dentro de su programa para ayudar con la formación y perfeccionamiento del profesorado de inglés en el País Vasco y el norte de España, ha organizado y dirigido los siguientes «Workshops»:

— Preparation, use and appli-

cation of supplementary material (para los profesores de Eurostudy, S.A. en los locales de Longman Penguin en Bilbao).

— Motivating the reluctant adolescent in the English Language Class (para los profesores de COU, BUP y FP del Alto y Bajo Deva en la institución de formación profesional del barrio de la Magdalena en Elgoibar).

— Course content and the adult student (para los profesores de la Escuela Oficial de Idiomas de Santander en el mismo centro).

FACULTAD DE FILOSOFIA Y CIENCIAS DE LA EDUCACION

FILOSOFIA ETA HEZIKETA ZIENTZIEK FAKULTATEA

Actividades de la Facultad

Ha concluido su formación teórico-práctica la primera promoción del alumnado del «Máster en Educación Especial», integrada por 24 alumnos licenciados en Pedagogía y Psicología.

Actividades de los profesores

El profesor Luis de Nicolás ha impartido diferentes cursos sobre «Microenseñanza de habilidades» y «Modificación del comportamiento» para la Escuela de Profesores de Autoescuelas del Departamento de Tráfico de Seguridad del Gobierno Vasco y para la Federación de Ikastolas de Bizkaia, respectivamente.

Igualmente, diversas conferencias a las Asociaciones de Padres de Alumnos y Claustro de Profesores de C.P. «Canciller Ayala», de Vitoria, y «Escuelas Pías», de Tolosa, sobre «La importancia psicológica del ocio» y «Autoridad de los padres y libertad de los hijos», respectivamente, y para la Federación Guipuzcoana de Ciclismo, en San Sebastián, Zumárraga y Zarauz sobre «El factor humano y los

estilos atencionales en la seguridad vial del ciclismo y ciclo-turismo».

Como director del Departamento de Personalidad, Evaluación y Tratamiento, también ha organizado, con becarios e investigadores, una escuela de verano de tipo experimental en Zuya (Alava), del 30 de julio al 5 de agosto, con la asistencia del profesor José María Sánchez Muñoz Medina, de la Dirección General de Tráfico de Madrid. En ella se han presentado temas de investigación sobre «El factor humano en la seguridad vial, la comunicación interpersonal, los hijos mayores en la terapia familiar, la toma de decisiones, el meta-modelado en la programación neurolingüística y terapia y la creatividad».

Publicaciones

El profesor Andrés Ortiz-Osés ha publicado el libro *Filosofía de la vida (así no habló Zaratustra)*, en la Ed. Anthropos, asimismo, la edición de Z.K. Mayo *La mitología occidental*, en la Ed. Anthropos.

La Unión Española de Entidades Aseguradoras y Reaseguradores (UNESPA), en su Unión Territorial de Vascongadas y Navarra, ha publicado *El factor humano en la conducta vial a través de la psicología*, por el profesor Luis de Nicolás, en Encuentros sobre Prevención y Seguridad, Bilbao, 1989, págs. 113-129.

Presencia del equipo de investigación de Estudios de Ocio en el Congreso Internacional de Rotterdam

El pasado mes de junio se celebró en Rotterdam el VII-Congreso Internacional ELRA (European Leisure and Recreation Association), con un lema genérico: *Ciudades para el futuro* y un tema central específico referido al «Papel del ocio y el turismo en el proceso de revitalización».

La asociación europea ELRA integra a especialistas de distintas disciplinas de muy diversos países y celebra, cada cuatro años, un encuen-

tro internacional que polariza y difunde los resultados de trabajo e investigación desarrollados en materia de ocio; establece planes apropiados de recursos de ocio y tiempo libre; constituye líneas de formación de profesionales encargados de la organización y administración de actividades de ocio; e intercambia opiniones de expertos para el desarrollo de políticas y programas adecuados al respecto. En esta última convocatoria, que tuvo lugar entre los días 4 y 8 de junio en Rotterdam (Holanda), el eje de la reflexión internacional se centró en la transformación que están experimentando las ciudades cara al futuro y en el papel que ocio y turismo desempeñan en ese proceso de revitalización en las ciudades industrializadas.

La Universidad de Deusto estuvo representada en este Congreso a través de profesores pertenecientes a distintas facultades, que son miembros, a su vez, del equipo investigador de los Estudios de Ocio, que muy recientemente ha puesto en marcha la Facultad de Filosofía y Ciencias de la Educación.

ELRA, de trayectoria prestigiosa e imagen bien conocida más allá del marco europeo, organizó un Congreso de innegable eficacia, en el que se contó con la presencia de especialistas de muy distintas áreas disciplinares (administración, urbanismo, sociología, educación, humanidades, etc.). El balance de calidad de los estudios y el éxito general del Congreso se debió, en parte, a la labor realizada por una fundación creada al efecto, que contó con el respaldo del Ministerio de Agricultura y Pesca y el de Economía y Sanidad del Estado holandés; así como el de la propia municipalidad de Rotterdam, Cámara de Comercio, autoridades del puerto y otras instituciones locales.

La presencia de más de 250 congresistas, provenientes de 27 países es un dato elocuente que permite ponderar objetivamente el interés que están suscitando los estudios de ocio internacionalmente. Así

lo demuestra también el hecho de que miembros del Consortium Científico de Investigación de la Asociación Europea de Estudios de Ocio —del que Deusto también es miembro— se dieron cita en esta ciudad holandesa. Tales investigadores forman parte, además, de la red Erasmus de Estudio de Ocio, a la que pertenecen las Universidades de Bruselas, Tilburgo y Hogenschool Noord-Nederland (Holanda), Bielefeld (Alemania), los politécnicos de Leeds y North London (Gran Bretaña) y la Universidad de Deusto.

El Congreso se dividió en cinco grupos de trabajo, que desarrollaron, durante las distintas sesiones celebradas a lo largo de cuatro días temas tales como: «Las ciudades industrializadas: entornos para el ocio»; «Recreo y turismo, vehículos del desarrollo económico»; «Variabilidad de los estilos de vida», y, por último, «El desarrollo de políticas integradas de ocio».

En tres de estas secciones intervino el equipo interdisciplinar de la Universidad de Deusto (Manuel Cuenca, Julia González, José Ignacio Ruiz Olabuénaga, Carmen Areitio, Alejandro Martínez Charterina, Fernando Gómez Bezares, María Jesús Cava, José Luis de Retolaza y Concha Maiztegui), representado por los profesores y trabajos siguientes:

Subtema 1. Julia González Ferreras y María Jesús Cava Mesa: «The emerging structure of leisure in a industrial environment: the case of Bilbao.»

Subtema 3. José Ignacio Ruiz Olabuénaga y Carmen Areitio: «El acceso de la mujer al ocio: diferencias urbanas y rurales.»

Subtema 4. José Luis de Retolaza y Concepción Maiztegui: «El papel de los clubs de tiempo libre en la nueva política educativa del ocio en Bilbao.»

En términos sintéticos, las aportaciones presentadas por las tres comunicaciones centraron su análisis en el hecho original de que Bilbao está llegando a la encrucijada de di-

rectrices y políticas relacionadas con temas de ocio, en función de distintas variables, entre las que figuran la demanda de una nueva sociedad para el ocio, la exigible reestructuración del espacio urbano o los grados de acceso de las mujeres en el disfrute del tiempo de ocio, según se trate de un ámbito urbano y rural, etc.

En este sentido, Bilbao, como otras ciudades europeas, es un caso especialmente atractivo de estudio tanto para los profesores de Deusto como para los asistentes al Congreso. Así se vio en la propuesta de candidatura para la elección, por el Comité directivo ELRA, de la sede del próximo Congreso a celebrar en 1992.

La candidatura de Bilbao fue presentada en estrecha competencia con Hamburgo por una representación de Deusto, que contaba con el apoyo del Ayuntamiento de Bilbao y del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco.

La decisión del Comité directivo de ELRA se decantó a favor de las razones planteadas y la oferta defendida por Bilbao para constituirse en nueva sede, por lo que el VIII-Congreso ELRA tendrá lugar en Bilbao, con el patrocinio del Ayuntamiento.

Ni qué decir tiene que el éxito logrado en este sentido refrenda, por lo que de labor de equipo puede deducirse, los objetivos que animan al recién nacido máster en «Ocio y Potencial Humano». Dicho todo ello sin ápice de arrogancia, este nuevo ámbito disciplinar que se pone en marcha con el curso 1989-90 obtiene, con esta andadura previa, un punto de partida ilusionado, tras haber contrastado algunos de sus objetivos con las experiencias avanzadas de otras universidades y equipos profesionales europeos ya iniciados en esta materia.



FACULTAD DE TEOLOGIA

TEOLOGIA FAKULTATEA

Tesis doctoral

El día 2 de junio, don Joseba Segura Etxezarraga defendió la tesis doctoral «Guerra moderna, disuasión nuclear y defensa occidental en el magisterio de las conferencias episcopales de EEUU y Europa». Se trató de la primera tesis doctoral defendida en nuestra Facultad con un sistema similar al utilizado en la legislación universitaria civil. El acto tuvo momentos de gran interés y el nuevo doctor recibió la máxima calificación académica.

Publicaciones

Dentro de la serie *Apuntes Teología Deusto* y perteneciente a la sección Manuales, cuyo objetivo es la edición de los apuntes de clase, ha sido publicado el n.º 4, titulado «Derecho Canónico: Matrimonial», cuyo autor es el profesor Antonio Arza. Se encuentra ya en prensa el n.º 6, titulado «Curso de Exégesis sobre San Pablo», del que es autor el profesor Antonio María Artola.

El profesor Antonio María Artola ha publicado, en colaboración con el decano de la Facultad de Teología de Salamanca, la obra «Biblia y Palabra de Dios», que es el volumen II de un curso completo de *Introducción al estudio de la Sagrada Escritura*, preparado por la Asociación Bíblica española.

La colección *Teología Deusto* ha conocido la publicación de dos nuevos títulos, que corresponden a los volúmenes 20 y 21. El primer de ellos, «Solidaridad, nuevo nombre de la paz», es un comentario interdisciplinar a la encíclica de Juan Pablo II; el segundo, «Fides quae per caritatem operatur», es un homenaje al profesor Alfaro, publicado en coedición con la revista *Estudios Eclesiásticos*.

El profesor L. M. Armendariz ha colaborado en el homenaje al profesor Alfaro, con el estudio «Teoría y praxis a

la luz de un canon tridentino», pp. 81-114.

Asimismo, ha tomado parte en el comentario interdisciplinar a la enciclica «Sollicitudo rei socialis», con el trabajo «Un proyecto de hombre para un plan de desarrollo. La antropología de la enciclica», pp. 187-213.

Cursos y conferencias

Dentro de la XIV Semana de Pensamiento Cristiano y Diálogo, organizada en Pamplona por el Colegio Mayor Santa María de Roncesvalles, el profesor Abrego pronunció la conferencia titulada «Abraham y la extraña promesa».

Dentro del ciclo de formación teológica del Instituto de Vida Religiosa en Euskal Herria, de Vitoria, el profesor Abrego impartió un curso titulado «Un religioso/a lee el Antiguo Testamento». El curso, que contaba de seis sesiones, tuvo lugar los días 4, 11 y 18 de mayo).

Otras actividades

El profesor Erdozain asistió, el 9 de mayo, a una reunión convocada por la Comisión Episcopal de Enseñanza y Catequesis de la Conferencia Episcopal Española, en la que se presentaron los anteproyectos de diseño curricular base de religión y moral católica para el nuevo Plan de Educación, recientemente presentado por el Ministerio de Educación y Ciencia.

El decano asistió también a una reunión parecida, promovida por la misma Comisión Episcopal y en la que las Facultades de Teología fueron invitadas a revisar el contenido de los planes de enseñanza de la religión en el nuevo plan de educación.

Durante los días 11-15 de setiembre se ha celebrado en Madrid la XXXVII Semana Bíblica y la XVIII Asamblea de la Asociación Bíblica Española-Institución San Jerónimo. En ellas han participado los profesores Abrego, Aguirre, Artola y Jáuregui. En dichas jornadas, el profesor Rafael Aguirre ha sido elegido

presidente de la Asociación Bíblica Española.

Los profesores Sans y Vitoria han participado en la reunión anual obispos-teólogos que ese año ha tenido lugar en Collado-Villalba (Madrid) los días 18 y 19 de setiembre y cuyo tema era: «Fundamentación de la fe en Jesucristo».

El profesor Artola ha participado en las sesiones anuales de la Sociedad Mariológica Española, celebradas en Toledo los días 6 a 9 de setiembre. En el transcurso de las mismas ha sido declarado miembro de la mencionada sociedad. También ha intervenido en el XII Coloquio Ecueménico Paulino, celebrado en la Abadía de San Pablo (Roma) los días 25 a 30 de setiembre.

Los profesores Echarte y Vélez participaron en Salamanca en el simposio «La transformación del yo y los ejercicios espirituales», celebrado los días 11 a 16 de setiembre.

El profesor Goenaga participó en la reunión anual de profesores de liturgia de España, en la que se trató de la antigua liturgia hispana, con ocasión de la nueva edición crítica de una parte del misal llamado mozárabe. También tomó parte en la reunión de consultores de la Comisión Episcopal de Liturgia, durante la primera semana de setiembre.

Martínez, consejero director-general de Iberduero, impartió una conferencia sobre el tema «Liderazgo empresarial y entorno social». El acto se desarrolló el día 14, en el salón de actos de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Salamanca, en Valladolid.

Asimismo, durante el acto de entrega de diplomas, que se celebró el día 19 en Sevilla, en el salón de actos del Monte de Piedad y Caja de Ahorros, el Excmo. Sr. D. Guillermo Jiménez Sánchez, catedrático de Derecho Mercantil y director del Departamento de Derecho Mercantil de la Universidad de Sevilla, pronunció una conferencia sobre «Las mayorías y minorías en el Derecho vigente y nuevo de las sociedades anónimas».



**FACULTAD DE CIENCIAS
ECONOMICAS Y
EMPRESARIALES
(San Sebastián)**

**EKONOMIA ETA
EMPRESA ZIENTZIAN
FAKULTATEA (Donostia)**

Actividades de la Facultad

En el mes de julio y ante un Tribunal formado por los doctores don Mikel Buesa Blanco, don Teodoro López Cuesta, don Eduardo Bueno Campos (presidente), don José María Echeverría Amenábar y don Francisco José Olarte Marín, han desarrollado su prueba de conjunto de licenciatura 126 alumnos de la Facultad, con el resultado de 110 aptos, 2 no aptos y 14 no presentados.

Como resultado de las actividades desarrolladas por la facultad en el campo de las relaciones universidad-empresa, un total de 58 alumnos han realizado prácticas durante el verano de 1989, durante un

total de 166 meses amparados por los convenios de cooperación educativa que nuestra Facultad ha firmado con 16 empresas e instituciones. El programa ha resultado, en opinión de las propias empresas, un rotundo éxito, lo que las ha llevado a ofertar, para el próximo verano, un número de prácticas superior al del pasado.

Durante los primeros días del mes de julio, el Departamento Financiero de la Facultad ha desarrollado un curso intensivo de Finanzas y Contabilidad para un grupo de directivos de Ibermática, S.A., programa que la empresa pretende continuar hasta que la práctica totalidad de sus responsables no financieros lo desarrollen.

Durante el pasado curso académico 88-89, la ESTE recibió a un total de 22 alumnos extranjeros de las siguientes Universidades: Fachhochschule, Osnabruck, 3; Ecole Superieure de Commerce de Clermont-Ferrand, Francia, 3; Ecole Superieure de Commerce de Bordeaux, Francia, 3; Instituto Universitario di Bergamo de Italia, 1; Buckinghamshire College of Higher Education de Newland Park, Gran Bretaña, 13.

Se organizó un curso intensivo de castellano (JLC) en el mes de enero, al que asistieron 17 estudiantes del Buckinghamshire College of Higher Education.

Durante dos semanas, en el mes de mayo, la ESTE recibió a ocho postgraduados del Buckinghamshire College of Higher Education para realizar estudios de mercado en España, encargados por la Fox's Newmark y la Blue Chip Ropety Systems. Se organizaron los siguientes seminarios como apoyo a sus trabajos de investigación:

- «La investigación de mercado en España», profesor J. María Alegría.
- «Problemas legales relacionados con el comercio. Protección del consumidor en España», profesor F. Izquierdo.

**FACULTAD DE CIENCIAS
ECONOMICAS
Y EMPRESARIALES
(Bilbao)**

**EKONOMIA ETA
EMPRESA ZIENTZIAN
FAKULTATEA (Bilbo)**

Durante el mes de junio, tuvieron lugar los actos de entrega de diplomas del Curso General de Dirección de Empresas 1988/89, que organiza el INSIDE en Sevilla y Valladolid.

Con motivo de dicho acto, don José Antonio Garrido

- «Adaptación del producto y la marca para el mercado español», profesor J. Izquierdo.
- «La distribución. Acceso de las empresas extranjeras a las redes de distribución. Tendencias de la venta al detalle», profesor J. María Sainz de Vicuña.
- «Psicología del consumidor», profesor J. M. Fernández Gorostiaga.
- «Agencias inmobiliarias en España», profesor L. San Julián.

Durante el presente mes de setiembre, la ESTE está desarrollando un curso intensivo de castellano para alumnos extranjeros de diferentes universidades, con las que mantenemos intercambios.

Durante el primer cuatrimestre del curso 89/90 se incorporarán a nuestras aulas 18 alumnos de las siguientes universidades: Handelshoj-skolen I Arhus de Dinamarca, 3; Handelshoj-skolen Syd de Sonderborg, Dinamarca, 5; Ecole Superieure de Commerce de Bordeaux, Francia, 3.

Actividades de profesores

Actividades desarrolladas durante el mes de abril

El profesor señor Miner ha impartido un curso de Matemática Financiera para directivos de la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián.

El profesor señor Gil participó como monitor del tema «El desarrollo de los recursos humanos: planes de formación, evaluación del desempeño y planes de carrera», en un curso sobre la «Gestión estratégica de los recursos humanos», organizado por la Caja Laboral Popular y la Dirección de Formación del Gobierno Vasco.

Actividades desarrolladas durante el mes de mayo

El profesor señor Sainz de Vicuña participó activamente en el IX simposium de Marketing Directo, organizado en Madrid por la AEMD.

El profesor señor Malla, responsable de relaciones internacionales de la Facultad,

ha realizado un viaje a Osna-bruck (Alemania) a la reunión de responsables de las diferentes facultades asociadas en el programa «Erasmus» y a una posterior reunión de Departamento de Marketing de las mismas facultades; a Arhus (Dinamarca) y Harleem (Holanda) para la firma del nuevo acuerdo con facultades de dichas localidades, que permitirán el intercambio de estudiantes.

Actividades desarrolladas durante el mes de junio

El profesor señor Miner asistió a las Jornadas Transfronterizas de Comett, donde desarrolló la ponencia «Valoración de una experiencia B.A. de Comett/88».

El profesor señor Olarte ha participado en un seminario sobre «X-25-Red Iberfac», en Madrid.

Actividades desarrolladas durante el mes de julio

El profesor señor Navarro ha participado, en la Universidad Vasca de Verano, pronunciando una conferencia bajo el título «Europako marenen arteko borroka».

El profesor señor Pozo ha participado en la elaboración de una propuesta de trabajo educativo para la mejora de la convivencia social y pacificación en Euskadi.

El profesor señor Kutz ha participado en la Universidad de Verano del País Vasco pronunciando una conferencia sobre «Los aspectos económicos del entorno empresarial».

El profesor señor Malla se desplazó a USA, donde se ha alcanzado un amplio acuerdo de colaboración e intercambio con Kutztown University (Pensilvania) y Dallas University (Texas).

Actividades desarrolladas durante el mes de setiembre

El decano don José María Echevarría, en compañía del profesor señor Malla, viajaron a la City of London Poly. y Brighton Poly, en un primer contacto para lograr acuerdos de colaboración.

Seminarios

El profesor señor Sanz ha dirigido un seminario para alumnos de tercer curso de la Facultad sobre «Aplicación de la técnica de la hoja electrónica al análisis Input-Output».

Publicaciones

En el n.º 69 de la revista *Estudios empresariales* aparece un artículo firmado por el profesor señor Sanz bajo el título «Las operaciones de futuro en divisas».

El profesor señor Sainz de Vicuña ha publicado, en la revista *Estudios empresariales*, en su n.º 69, un artículo titulado «Principales ópticas teóricas explicativas del proceso de cambio en el comercio detallista» (2.ª parte).

PROGRAMA MASTER

Acuerdo entre el programa Máster (MBA) y la Escuela de Comercio de Toulouse

El día 27 de julio tuvo lugar la firma de un acuerdo de colaboración a nivel de los programas «Master» desarrollados por la ESTE y la ESC de Toulouse, una de las doce escuelas francesas de management y que forma parte del ya popularmente conocido «capitre».

El acuerdo contempla un programa de intercambio de estudiantes, que se inicia ya para el curso 89/90, así como el desarrollo de proyectos comunes de investigación, material pedagógico e intercambio de profesorado.

Nuestros alumnos podrán, de esta manera, optar por proseguir sus estudios del último semestre en cualquiera de las tres especialidades existentes en nuestro MBA (Dirección General, Dirección Administrativo-Financiera y Dirección Comercial y Marketing) o realizar uno de los cinco másters especializados que con duración anual ofrece la ESC de Toulouse: Audit Interne et Controle de Gestion, Communication d'En-

treprise, Management de l'Innovation et Transfert de Technologie, Systemes d'Information Automatisés de Gestion, Interface Marketing/Technologie Agricole et Agro-alimentaire.

La elección de esta segunda opción posibilitará a su término la obtención de una doble titulación: MBA por la Universidad de Deusto y mástere por la ESC de Toulouse.

Seminarios

Dirigido a los alumnos del programa (MBA), el día 8 de junio se desarrolló un seminario sobre el tema «La logística como instrumento estratégico en la gestión empresarial», bajo la dirección de don Jorge Chávez, profesor titular de la cátedra de Logística en la Universidad de Växjö (Suecia) y General Manager de International Business Logistics Sweden.

Proyectos fin de estudios

Los proyectos fin de estudios del programa «Master» (MBA) defendidos en los meses de junio y julio han sido los siguientes:

- «La política de transportes de mercancías por carretera en la Comunidad Autónoma del País Vasco», por don Jesús María Arambarrri García, bajo la dirección del profesor doctor don Mikel Navarro.
- «Gestión de tesorería: Planificación, control y análisis», por don Ciro Aimbire Moraes Santos, bajo la dirección del profesor don Sebastián Iruretagoyena.
- «Investigación dirigida a conocer la valoración de las necesidades que se plantea el parálisis cerebral y su entorno, al margen de los servicios actualmente existentes», por doña Iciar Usabiaga Arriola, bajo la dirección del profesor don José María Alegría.
- «Sistemas expertos: conceptos y aplicaciones», por don Jaime Valdebenito Alcocer, bajo la dirección del profesor doctor don Francisco J. Olarte.

**FACULTAD DE
CIENCIAS POLITICAS
Y SOCIOLOGIA**

**POLITIKA ETA
SOZIOLOGIA ZIENTZIEN
FAKULTATEA**

Actividades de la Facultad

Programa «Erasmus»

Dentro del programa «Erasmus», acordado entre la Universidad de Deusto y Middlesex Polytechnic (Gran Bretaña), seis alumnos de nuestra Facultad cursarán en Londres su tercer año de estudios.

Serán sus tutores el profesor David Dewey, en el Middlesex Polytechnic, y el profesor José Luis Iturrate, por parte de la Facultad.

Los alumnos son: Sonia Alonso, Joseba Arano, Jesús Alberto Valderia, Elena Gañán, Inés Suárez e Iñigo Larrea.

Máster y Experto en Política Social y Servicios Sociales

El 23 de octubre dará comienzo en nuestra Facultad un doble programa de Formación en Política Social y Servicios Sociales: el programa Máster y el programa Experto.

La iniciativa responde a la necesidad social de ofrecer profesionales cualificados en el campo de la Política Social y los Servicios Sociales y

cuenta con la colaboración y patrocinio del Departamento de Trabajo y Seguridad Social del Gobierno Vasco y de las Diputaciones de los tres territorios históricos de nuestra comunidad.

El plan de formación en Política Social y Servicios Sociales ofrece:

a) Un ciclo de cursos teóricos impartidos por diferentes profesionales especialistas, de más de 300 horas de duración, a lo largo de dos cursos académicos.

b) Experiencia práctica supervisada en diferentes sectores del ámbito de Servicios Sociales.

c) Una capacitación específica, en un segundo curso del proyecto y de acuerdo con los objetivos de los diferentes programas, en diversas áreas de interés en el campo de los Servicios Sociales (en base a tutorías-seminarios).

III Congreso de Sociología:

«La Sociología frente a los retos del siglo XXI»

Los días 28, 29, 30 de setiembre y 1 de octubre se celebra en San Sebastián el III Congreso de Sociología. Este Congreso convoca a más de mil profesionales de la Sociología a nivel del Estado español, con cerca de 600 ponencias y comunicaciones. Varios profesores de nuestra Facultad colaboran en el mismo como coordinadores de áreas, ponentes y comunicantes y, en la organización del Congreso, con responsabilidad en la Secretaría de Programas y otros aspectos organizativos.

Actividades de los profesores

El profesor Andoni Kaiero va a dirigir, del 2 al 14 de octubre, un seminario sobre la negociación colectiva en Europa, dirigida a funcionarios del Ministerio de Trabajo de Brasil, en el Centro de Formación que la Organización Internacional del Trabajo tiene en la Universidad de Turin (Italia).

El profesor Fernando Garcés de los Fayos ha participado en el curso de verano (del 3 al 15 de julio) del Instituto

Universitario Europeo de Florencia. El título del curso ha sido «Mesa redonda sobre un gobierno supranacional en Europa» y el profesor ha asistido becado por dicho Instituto.

El profesor Javier Elzo ha publicado, el pasado mes de junio, editado por el Gobierno Vasco, el libro «Los jóvenes y su relación con las drogas. Apuntes sociológicos para comprender y trabajar las diferentes formas de consumo de drogas en los jóvenes de Euskadi». Ha publicado también, en el Boletín de la Diócesis de San Sebastián, en setiembre del presente año, un «Primer informe sociológico sobre los sacerdotes de la diócesis de Gipuzkoa», consistente en un avance parcial de resultados. Asimismo, invitado por la Universidad Internacional «Menéndez Pelayo», en Santander, en el marco del curso «Aspiraciones éticas y valores sociales», pronunció dos conferencias sobre «La evolución de los valores en Europa y España».



**FACULTAD DE FILOSOFIA
Y LETRAS (San Sebastián)**

**FILOSOFIA ETA
LETRETAKO
FAKULTATEA (Donostia)**

Nombramientos

En el mes de mayo fueron nombrados por el Excmo. Sr. Rector de la Universidad como directores de Programa de Tercer Ciclo en Geografía e Historia y en Filología las profesoras doña Elena Barrena y doña Manuela Alvarez, respectivamente.

Sección de Geografía e Historia

El pasado 28 de junio, en la Universidad de Zaragoza, la profesora de Prehistoria y Arqueología Milagros Esteban

defendió su tesis doctoral titulada «La romanización en el Pirineo occidental: País Vasco Atlántico», y dirigida por el doctor don Manuel Martín Bueno, catedrático de Arqueología y director del Departamento del Area de Antigüedad de esa Universidad.

El tribunal compuesto por don Pedro Palol (Universidad de Barcelona), doña Angelines Magallan (Universidad de Zaragoza), don Francisco Marco Simón (Universidad de Zaragoza), don José Antonio Abasola (Universidad de Extremadura) y don José María Aort (Universidad de Barcelona) otorgó la calificación de «apto cum-laude» a este brillante trabajo doctoral.

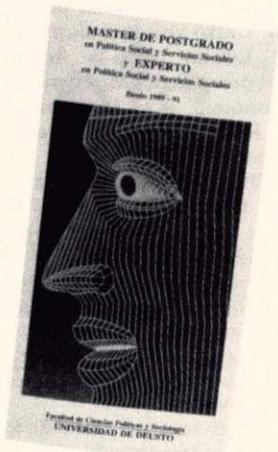
La propia profesora M. Esteban presenta una comunicación titulada «Conjunto de monedas romanas halladas en Behobia, Irún (Guipúzcoa)» al Congreso Arqueológico Nacional, desarrollado en la Universidad de Cantabria (Santander) del 25 al 29 de setiembre.

Asimismo, invitada por el profesor de la Universidad de Pau, doctor François Pechen, examinó los trabajos arqueológicos llevados a cabo en Lugdunum Convenarum (Saint Bertrand de Comminges) y las cerámicas recuperadas en la excavación del «macellum» de dicho yacimiento.

La profesora Elena Barrena participó en los Cursos de Verano de la Universidad de Oviedo, correspondientes a la época medieval y celebrados durante la primera semana del mes de julio en Candás (Asturias), presentando la ponencia titulada: «El espacio costero vascongado en la época pre-urbana (siglos X-XII)».

Por otro lado, el pasado día 9 de setiembre se presentó en el Castillo de la Mota de San Sebastián (monte Urgull) el Proyecto de museo histórico de la ciudad de San Sebastián, en el que figuran como asesoras de las secciones de «época romana» y «época altomedieval» las profesoras Esteban y Barrena, respectivamente.

Por lo que al área de Geografía se refiere, el profesor Francisco Javier Gómez Piñei-



ro ha publicado un artículo titulado *Acciones y programas comunitarios en materia de medio ambiente*, en el n.º 12 de la revista «Lurralde», editada por INGEBA (San Sebastián, 1989).

También se ha publicado por la misma institución científica el *Inventario cartográfico de Alava*, del que el profesor Gómez Piñero es su director científico.

El profesor de Filosofía don Alfredo Tamayo dictó un curso sobre «La razón discursiva y lo divino» en la Facultad de Filosofía de la Universidad «J. Simón Cañas», de San Salvador (El Salvador), en los meses de mayo y junio.

También en la Facultad de Teología de la misma Universidad impartió un curso titulado «Jesús de Nazaret en la cultura creyente contemporánea».

Sección de Filología

Con ocasión del II Centenario de la muerte del escritor vasco fray Juan Antonio Ubillos, el Ayuntamiento de su pueblo natal Amasa-Billabona acordó costear la edición de su obra *Christau Doctrin Berri-ecarlea (1785)*, tarea que encomendó a Euskaltzaindia, quien encargó al profesor Patxi Altuna la labor de preparar la edición crítica de dicha obra. Su presentación tuvo lugar el día 27 de mayo en el salón principal de dicha villa.

José María Etxebarriak, 1989-ko «Angel de Apraiz ikerketa beka» Eusko-Ikaskuntzak ematen duena, lortzen du.

Acaba de publicarse, en la colección *Mundaiz*, la obra titulada «Pío Baroja», donde se recogen las actas de las II Jornadas Internacionales de Literatura, organizadas por esta Facultad en el mes de abril y cuya edición ha estado a cargo del profesor Jesús María Lasagabaster. Este mismo participa, además, con el trabajo titulado «Las novelas de la tierra vasca: lectura con moraleja».

El propio profesor Lasagabaster, como presidente del Comité Organizador del II-

Congreso Mundial Vasco, en la Sección de Literatura, se ha ocupado también como autor del trabajo «La novela vasca al borde de la realidad». La edición de estas ponencias y comunicaciones ha sido publicada en la editorial Castalia.

En el libro *Homenaje a Ignacio Elizalde*, Jesús María Lasagabaster presenta el trabajo titulado «La prosa narrativa de Gabriel Celaya».



INSTITUTO DE ESTUDIOS
COOPERATIVOS

KOOPERATIBA
IKASKUNTZEN
INSTITUTOA

Asociación Internacional de Derecho Cooperativo

Con sede en el Instituto, se constituyó el 28 de febrero la Asociación Internacional de Derecho Cooperativo. Tal como se dijo en el acto de su presentación, la Asociación «se constituye como fruto de la intercolaboración y la inteligencia jurídica, para reunir a especialistas en el Derecho de las Cooperativas y estudiar e informar acerca de las regulaciones del cooperativismo en los distintos países, su comparación y armonización, así como la doctrina legal de los tribunales, consecuencia de las aplicaciones del Derecho ante los conflictos de interés».



En la misma jornada de presentación se impartieron tres conferencias: «El Derecho cooperativo comparado de la CEE», a cargo del doctor Renato Dabormida (profesor de la Universidad de Génova); «El Derecho cooperativo en Latinoamérica y el proyecto de la Ley Uniforma», por el doctor Danta Cracogna (profesor de la Universidad de Buenos Aires), y «Transcooperativismo y pe-restroika: análisis de la nueva Ley de Cooperativas de la URSS», por el doctor Javier Divar (vice decano y profesor de la Facultad de Derecho y del IEC). En el acto participaron, además, el Ilmo. Sr. Director de la Economía Social del Departamento de Trabajo y Seguridad Social del Gobierno Vasco, el Excmo. Sr. Decano del Colegio de Abogados del Señorío de Bizkaia, el Ilmo. Sr. Decano de la Facultad de Derecho y el doctor Alejandro Martínez Charterina (secretario del IEC).

La Asociación constituida eligió su presidente y vicepresidente, cargos que ocupan respectivamente los doctores Dante Cracogna y Renato Dabormida. Las dos Secretarías, conforme a los Estatutos aprobados, recaen en el secretario y el encargado de la Sección Jurídica del Instituto de Estudios Cooperativos.

Hasta el momento, se han creado cuatro secciones nacionales de la Asociación en Italia, Argentina, Perú y Uruguay, y se han publicado los dos primeros números del boletín de la Asociación, conteniendo, el primero, breves referencias a la Ley de Coope-

rativas de la URSS y al proyecto de Ley Marco para las Cooperativas de América Latina, y, el segundo, la Ley 79/88 Colombiana de Cooperativas, además de informaciones bibliográficas y otras generales. En la actualidad, se ultima la preparación del número tercero del boletín

Acto de fin de curso

El 14 de junio tuvo lugar el acto de fin de curso del IEC. Presidido por el Ilmo. Sr. Viceconsejero de Trabajo y Seguridad Social del Gobierno Vasco, don Juan Luis Martínez Ordorica, se entregaron los diplomas correspondientes a los alumnos graduados y se impartió la conferencia titulada «Actualidad de los valores y la formación en el cooperativismo», por el director del Instituto, doctor Dionisio Aranzadi.

El total de diplomas concedidos por el Instituto en las dos convocatorias de junio y setiembre asciende a 35.

Actividades de los profesores

El doctor Dionisio Aranzadi participó, con una ponencia, en un acto académico organizado por el grupo cooperativo asociado a Caja Laboral Popular, en Mondragón.

Del mismo modo, en el mes de setiembre viajó a la República Argentina, invitado a participar en las Jornadas de Economía Social y Cooperativismo organizadas por el Colegio de Abogados de Azul, en las que presentó una ponencia. Cursó visitas al secretario de Estado para la Acción Cooperativa del Ministerio de Economía, a la Universidad de Rosario y a diversas cooperativas.

El doctor Alejandro Martínez Charterina participó en abril en las jornadas sobre «Región transfronteriza y economía social» que se celebraron en Bayona. En ellas presentó una comunicación en el tema de «La economía social en la Comunidad Autónoma Vasca».

En el mes de junio dictó una conferencia sobre «Coo-

perativismo vasco» en la Escuela de Gerentes Cooperativos de la Unidad de Fomento Cooperativo de la Dirección Provincial del Ministerio de Trabajo de Zaragoza.

Publicaciones

El doctor José M. Merino ha publicado el artículo «Los interventores de cuentas y la fiscalidad de las cooperativas», en la obra «VII Jornadas Cooperativas de Euskadi: El régimen fiscal de las cooperativas». Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco, Vitoria-Gasteiz, 1989.

El doctor Javier Divar tiene en prensa el capítulo «Delimitación jurídica de la economía social en España», de la obra colectiva «El libro blanco sobre la economía social en España», que publica el Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, y el artículo «Las agrupaciones europeas de interés económico y las cooperativas», para la revista *CIRIEC España*, número 7.

Jornadas del CIRIEC España

El 27 de octubre próximo se celebrarán en nuestra Universidad unas jornadas del *CIRIEC España*, en colaboración con la Asociación Internacional de Derecho Cooperativo, sobre «Derecho comparado cooperativo en la CE», con participación internacional del Reino Unido, República Federal de Alemania, Italia y Francia, de la que se dará una más amplia información posterior.



ESCUELA DE PRACTICA
JURIDICA

Final de curso en la Escuela de Práctica Jurídica

El pasado 9 de junio tuvo lugar, en la sede del Ilustre

Colegio de Abogados del Señorío de Bizkaia, el acto de entrega de los diplomas a los alumnos del curso 1988/89 de la Escuela de Práctica Jurídica de esta Universidad.

Estuvieron presentes, junto con representantes del Colegio, el decano de la Facultad de Derecho, Ernesto Díez de Guereñu; el director de la Escuela, José Guerra San Martín, y el secretario y coordinador, Arturo González Yagüez.

El señor Guerra San Martín resumió la labor del curso poniendo de relieve como notas destacadas el notable incremento de la matrícula y la mayor participación de los alumnos en los trabajos y ejercicios de las diversas técnicas que se imparten en la Escuela. Asimismo, recordó cómo por primera vez, y gracias a la autorización concedida por el Consejo General del Poder Judicial, los alumnos pudieron asistir a los juzgados y tribunales bajo la tutoría de los propios jueces y magistrados. Señaló cómo tal novedad había constituido un positivo éxito que se proyectaba continuar en cursos sucesivos.

Por otra parte, la Escuela de Práctica Jurídica tiene en estudio una ampliación importante de su área de actuación, preparando no sólo para el ejercicio de la profesión de abogado, como hasta el presente, sino también para el adiestramiento de los licenciados que se orienten hacia el asesoramiento jurídico de empresas, modalidad de enseñanza muy extendida últimamente.

Reunión en Barcelona de directores de Escuelas de Práctica Jurídica

El 8 de julio último tuvo lugar, en el Colegio de Abogados de Barcelona, una reunión de directores de Escuelas de Práctica Jurídica, para examinar y valorar las conclusiones del Congreso Nacional de la Abogacía, celebrado en Palma de Mallorca en el mes de mayo, en relación con la formación de los licenciados en Derecho para el ejercicio de la profesión de abogado.

A la reunión asistieron representantes de catorce escuelas, entre ellas la de Deusto, que estuvo representada por su director, José Guerra San Martín.

Hubo una sustancial conformidad entre los reunidos en aceptar como válidas las conclusiones del Congreso, admitiendo, en consecuencia, como alternativas para el acceso a la profesión de abogado, bien la pasantía en su sentido tradicional, bien el curso en una Escuela de Práctica Jurídica y, en cualquiera de ambos casos, con un examen final ante un tribunal formado por abogados y profesores, que comprobarán la formación adecuada del aspirante al ejercicio profesional.

Se convino también en que resulta urgente que el Gobierno afronte la regulación de las Escuelas de Práctica Jurídica, ya que la normativa vigente es inservible con vistas al Acta Unica Europea. A este propósito se estimó que en la preparación de la nueva normativa debieran ser oídas, además, por supuesto, de los colegios y las universidades, las escuelas actualmente existentes.

También se trató en la reunión del tema relativo a las especialidades dentro de la profesión de abogado, en la que tendrían una función principal las Escuelas de Práctica Jurídica, así como en la ordenación de «master» en determinadas materias jurídicas.

Una vez más, Deusto ha estado presente para hacer oír su voz y aportar su experiencia en los foros en que se debate y prepara el futuro de las nuevas generaciones de licenciados.



INSTITUTO DE
ESTUDIOS EUROPEOS

EUROPAZKO
IKASKUNTZEN
INSTITUTOA

Publicaciones

En el mes de junio tuvo lugar la aparición de un nuevo número de la revista «Cuadernos Europeos de Deusto»; con éste son dos los ejemplares publicados por el IEE desde el año pasado, en que tuvo lugar su lanzamiento. En este nuevo número pueden leerse diversos artículos y colaboraciones de profesores del IEE: «Los obstáculos a la libre circulación de mercancías», por Alberto Trojaola; «La aplicación del Derecho Europeo de la Competencia en el sector bancario», por Félix Echevarría; «Liberalización de movimientos de capitales: hacia la creación de un espacio financiero europeo», por Rafael Millán, y «Algunas consideraciones sobre la influencia de las acciones del Banco Europeo de Inversiones y el Fondo Europeo de Desarrollo Regional en las regiones europeas de tradición industrial», por Mikel Landabaso, Marian Díez y María Pilar Gómez.

Como novedad introducida a partir de este número 2 merece mencionarse la inclusión de una nueva sección dedicada al análisis de la jurisprudencia del Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas (TJCES). José Palacio, profesor colaborador del IEE, se encarga de elaborar esta crónica jurisprudencial desde Luxemburgo, donde trabaja como jurista-lingüista en el TJCES.

En este contexto de publicaciones, destacamos, asimismo, la aparición, en el mes de junio, del libro «Regiones europeas de antigua industrialización. Propuestas frente al reto tecnológico». Este texto, que analiza de forma rigurosa la problemática regional de estas zonas, ha sido editado y publicado por la Sociedad de Promoción y Recon-

versión Industrial (SPRI). La coordinación del trabajo ha corrido a cargo de Mikel Landabaso, jefe de estudios de la SPRI y coordinador de la Sección Económica del IEE; el profesor Landabaso es, además, el autor de los tres primeros capítulos del mencionado libro.

Actividades de los profesores

Fernando Garcés de los Fayos, José María Lorenzo y Félix Echevarría tuvieron ocasión de participar en unas tertulias que, con el título «La Comunidad Europea frente a la campaña electoral», organizó Radio Euskadi en el mes de junio. Más concretamente, el profesor Garcés de los Fayos intervino en el coloquio sobre el Parlamento europeo y las elecciones; José María Lorenzo lo hizo en el relativo a Relaciones Exteriores, y Félix Echevarría aportó sus opiniones sobre la construcción del Mercado Unico Europeo.

Matrícula del curso 1989/90

El X Curso sobre Comunidades Europeas dará comienzo el 16 de octubre. El 25 de setiembre quedó cerrado el plazo de matrícula. A la hora de redactar estas líneas no se conoce aún el número de solicitudes depositadas, pero lo que ya es seguro es que el Instituto contará, un año más, con varios estudiantes extranjeros, procedentes de la Universidad de Amsterdam y de la Polytechnic North of London. La presencia de estos estudiantes de universidades extranjeras expresa la voluntad de apertura al exterior pretendida por el IEE.

Becas

Como en años anteriores, diversos alumnos del curso 1988/89 han sido becados por diferentes instituciones para proseguir estudios de especialización en el extranjero: Eloisa Susaeta viajará en enero a Canadá, donde, becada por la Cámara de Comercio de Biz-

kaia, se especializará en técnicas de Comercio Exterior; Alvaro Rodríguez, por su parte, estudia este año en el Queen Mary College, donde ha iniciado ya un curso sobre Derecho Europeo Comparado; becadadas por el Gobierno Vasco, Elena Ibáñez y Teresa Manso se encuentran en el Centro Europeo de Estrasburgo y en la Universidad Libre de Bruselas, respectivamente, y, finalmente, Sabino Forniés cuenta con una beca de la Diputación Foral de Bizkaia para especializarse en el Colegio de Europa en Brujas.



ESCUELA PRACTICA
DE LA ARQUEOLOGIA
DEL PAIS VASCO
(EPAPV)

La Escuela ha organizado clases prácticas de diferente

género y en distintos lugares, para ampliar las técnicas de trabajo en arqueología. Así, el profesor Apellániz ha explicado el método de análisis de autoría aplicado al arte prehistórico en Covalanas (Cantabria) y el profesor Fernández Lombera ha explicado el análisis general sobre la exposición «Los orígenes del arte en Centroeuropa» (Madrid, Museo Arqueológico Nacional).

Otros tipos de enseñanza han tenido lugar en yacimientos como La Hoya (Alava), Tiermes (Soria), Clunia, Numancia... La arquitectura megalítica se ha explicado en los dólmenes de la Rioja Alavesa (Chabola de la Hechicera, Peciña, Alto de la Huesera, etc.) y sobre los cronlechs de Guipúzcoa y Navarra.

Los alumnos han hecho sus prácticas bajo la dirección de arqueólogos del País Vasco y en una buena parte de los diferentes tipos de yacimientos: cuevas (Arenaza, bajo la dirección de los profesores Fernández Lombera, Apellániz; Lumentxa y Santa Catalina, en Lekeitio), dólmenes/túmulos (Cotobasero I), asentamientos al aire libre (Ilso Betaio), talleres de superficie (Kurtzia, bajo la dirección de la profesora Muñoz), poblados (Forua y Aloria). Tam-

bién han colaborado en la excavación de ciudades como Ampuria y Tiermes.



INSTITUTO DE ESTUDIOS
VASCOS

EUSKAL IKASKUNTZEN
INSTITUTOA

El pasado mes de junio se celebró un convenio entre la Diputación Foral de Bizkaia y Universidad de Deusto, a fin de potenciar la investigación del Derecho Civil Foral.

A tal objeto, la Diputación Foral ha dotado económicamente a la Sección de Derecho Civil Foral del Instituto de Estudios Vascos. Dicha Sección ha orientado la tarea investigadora hacia tres áreas: 1. Concesión de cuatro becas de investigación para el estudio de instituciones privadas forales, durante este ejercicio. 2. Concesión de dos premios a la investigación galardonada. 3. Impartición de tres cursos monográficos generales y metodológicos para la investigación de los Derechos Forales, cursos que se desarrollarán este año académico dentro del programa del tercer ciclo de la Facultad de Derecho.

Con esta ayuda y consecuente iniciativa de la Sección de Derecho Civil del Instituto se aspira a contribuir desde el ámbito universitario al conocimiento del Derecho Civil de Bizkaia.



Alumnos de la Escuela en una de las visitas a yacimientos arqueológicos.

Departamento de Educación Física y Deportes
Universidad de Deusto. Curso 1989/90

La vida académica siempre ha llevado consigo la necesidad del cultivo de la actividad corporal. Los grandes atletas de la legendaria Grecia eran apoyados e impulsados por espíritus selectos como Arístoteles, que dice sobre la educación física de los jóvenes:

No se trata de formar un lobo, ni una bestia fiera de cualquier especie, sino un hombre honrado, capaz de afrontar noblemente un peligro.

El sabio Solón, que se encuentra a la base de toda la educación occidental, explica así la función del deporte en la juventud estudiosa:

En tiempo de paz (los jóvenes atletas) se harán todavía más dignos de alabanza, pues no se entregarán a ningún vicio para darse importancia; la ociosidad no les permitirá caer en la licencia, pues pasarán su vida dedicados a los juegos o emplearán en ello las horas que les queden de descanso.

La Universidad de Deusto, aunque muy limitada en sus recursos materiales, se ha movido vigorosamente, siempre y sobre todo en los últimos tiempos, en esta dirección. Ha añadido a sus triunfos y glo-



Cuidadosa preparación antes del deporte. El masaje con aceite (cerámica griega).

rias académicas no pocas coronas deportivas.

A nivel local este curso pasado se ganaron la enconada y tradicional regata en la ría de Bilbao, con un amplio margen, ante enemigos deportivos de reconocida fama y condición.

En el área internacional, volvieron los alumnos de Deusto del *Campeonato Europeo Universitario*, en París, con el laurel de campeones.

Pero no queremos dormirnos plácidamente sobre los

triumfos pasados. Este curso 1989/90 se desea impulsar el noble deporte entre los alumnos como complemento necesario e imprescindible de una formación universitaria.

Los esfuerzos organizativos se van a mover en tres direcciones. En primer lugar, en el interior de cada facultad, ya para este trimestre se van a programar *Campeonatos internos* de fútbol sala, fútbol y tenis. Este último, para estrenar las nuevas pistas recientemente construidas.

En el mes de diciembre, la atención se dirigirá a los *campeonatos entre facultades*, en las modalidades de fútbol y baloncesto.

Por fin, estaremos alertas a un tercer campo de actividad deportiva, los *torneos internacionales*, así como los *campeonatos nacionales universitarios*. Esperamos también este curso dejar en un puesto digno nuestra condición de universitarios en Deusto.

Como símbolo y signo de nuestro noble espíritu deportivo queremos también dar nueva forma este año a la celebración del *Día del Deporte*.

A todos estos eventos de la vida deportiva en la Universidad trataremos de darles el relieve que les corresponde en las páginas de esta revista.

Los triunfos y marcas deportivas no se han alcanzado nunca sin un esfuerzo notable del cuerpo y del espíritu. El escritor griego *Pausanias*, cuando describe las glorias del forzado Glaucos, nos dice:

Un día, trabajando en el campo, se le saltó la reja del arado. Utilizando el puño a manera de martillo, la ajustó de nuevo. Su padre, Demilos, viendo la hazaña, le llevó a los juegos olímpicos, presentándole como boxeador. Como no tenía ninguna experiencia del boxeo, resultó severamente castigado por su adversario, de tal forma que todos creían que iba a abandonar, tantos eran los golpes duros que estaba recibiendo. Su padre, consciente de la penosa situación de su hijo, le dio un gran grito: «Glaucos, dale fuerte, como si fuera al arado.» El muchacho asestó un tan contundente golpe a su adversario que le dejó al momento k.o. De esta manera consiguió su primera famosa victoria.

La persuasión inteligente y la fuerte preparación física alcanzaron la inmortalidad de la gloria deportiva. Como sucede siempre en el deporte, sobre todo universitario.

Juan Iturriaga, s.j.



El atleta dócilmente escucha al entrenador (cerámica griega).

Calendario escolar 1989-90

1989

Octubre

- 21 Apertura de curso.
- 3 ma Recepción de nuevos alumnos.
- 4 mi Comienzo de clases.
- 12 j Ntra. Sra. del Pilar. Vacación.
- 13 v Vacación.

Noviembre

- 1 mi Todos los Santos. Vacación.
- 15 mi Fiesta de la Escuela de Secretariado.

Diciembre

- 3 d S. Fco. Javier (patrono de la Escuela de Turismo).
- 6 mi Día de la Constitución.
- 7 j Vacación.
- 8 v La Inmaculada Concepción. Vacación.
- 23 s Comienzo de las Vacaciones de Navidad.

1990

Enero

- 7 d S. Raimundo de Peñafort (patrono de la Facultad de Derecho).
- 8 l Se reanudan las clases.
- 27 s Investidura de licenciados en la Facultad de Filosofía y Ciencias de la Educación.
- 28 d Santo Tomás de Aquino (patrono de la Universidad y de la Facultad de Teología).

Marzo

- 19 l San José.

Abril

- 5 j San Vicente Ferrer (patrono de las Facultades de CC.EE. y Empresariales).
- 12 j Jueves Santo. Comienzo de las vacaciones de Pascua.
- 23 l Se reanudan las clases.
- 26 j S. Isidoro de Sevilla (patrono de las Facultades de Filosofía y Letras y FICE).
- 30 l Día del Deporte.

Mayo

- 1 ma Fiesta del Trabajo. Vacación.
- 31 j Ultimo día de clases.

OCTUBRE	NOVIEMBRE
L M M J V S D	L M M J V S D
2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30
DICIEMBRE	ENERO
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31
FEBRERO	MARZO
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31
ABRIL	MAYO
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31
JUNIO	JULIO
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29
AGOSTO	SEPTIEMBRE
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30

Junio

- 1 v Comienzo del periodo de exámenes.
- 14 j Corpus Christi. Vacación.
- 22 v Sto. Tomás Moro (patrono de la Facultad de CC.PP. y Sociología).
- 30 s Fin del periodo de exámenes.